



Obsah

I Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné

NAŘÍZENÍ

Nařízení Komise (ES) č. 686/2009 ze dne 29. července 2009 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny 1

★ Nařízení Komise (ES) č. 687/2009 ze dne 29. července 2009 o zrušení nařízení (ES) č. 877/2008, (ES) č. 878/2008 a (ES) č. 879/2008 o zahájení stálého nabídkového řízení na další prodej cukru ze zásob intervenčních agentur Belgie, České republiky, Irska, Itálie, Maďarska, Slovenska a Švédska 3

SMĚRNICE

★ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/58/ES ze dne 13. července 2009 o odtahových úchytech a zpětném chodu kolových zemědělských a lesnických traktorů (kodifikované znění) ⁽¹⁾ 4

★ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/59/ES ze dne 13. července 2009 o zpětných zrcátkách kolových zemědělských a lesnických traktorů (kodifikované znění) ⁽¹⁾ 9

★ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/60/ES ze dne 13. července 2009 o maximální konstrukční rychlosti a nákladních plošinách kolových zemědělských a lesnických traktorů (kodifikované znění) ⁽¹⁾ 15

★ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/62/ES ze dne 13. července 2009 týkající se místa pro montáž zadní registrační tabulky dvoukolových a tříkolových motorových vozidel (kodifikované znění) ⁽¹⁾	20
★ Směrnice Komise 2009/85/ES ze dne 29. července 2009, kterou se mění směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/8/ES za účelem zařazení účinné látky kumatetralyl do přílohy I uvedené směrnice ⁽¹⁾	28
★ Směrnice Komise 2009/86/ES ze dne 29. července 2009, kterou se mění směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/8/ES za účelem zařazení účinné látky fenpropimorf do přílohy I uvedené směrnice ⁽¹⁾	31
★ Směrnice Komise 2009/87/ES ze dne 29. července 2009, kterou se mění směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/8/ES za účelem zařazení účinné látky indoxakarb do přílohy I uvedené směrnice ⁽¹⁾	35

II Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné

ROZHODNUTÍ

Rada

2009/574/ES:

★ Rozhodnutí Rady ze dne 28. listopadu 2008 o uzavření Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Barbadosem, Belize, Republikou Fidžijské ostrovy, Guyanskou republikou, Jamajkou, Keňskou republikou, Konžskou republikou, Madagaskarskou republikou, Malawskou republikou, Mauricijskou republikou, Mosambickou republikou, Republikou Pobřeží slonoviny, Surinamskou republikou, Federací Svatý Kryštof a Nevis, Svazijským královstvím, Sjednocenou republikou Tanzanií, Republikou Trinidad a Tobago, Ugandskou republikou, Zambijskou republikou a Zimbabwskou republikou o zaručených cenách třtinového cukru na dodací období 2006/07, 2007/08, 2008/09 a dodací období od 1. července 2009 do 30. září 2009 a o uzavření Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Indickou republikou o zaručených cenách třtinového cukru na stejná dodací období	39
--	----

Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Barbadosem, Belize, Republikou Fidžijské ostrovy, Guyanskou republikou, Jamajkou, Keňskou republikou, Konžskou republikou, Madagaskarskou republikou, Malawskou republikou, Mauricijskou republikou, Mosambickou republikou, Republikou Pobřeží slonoviny, Surinamskou republikou, Federací Svatý Kryštof a Nevis, Svazijským královstvím, Sjednocenou republikou Tanzanií, Republikou Trinidad a Tobago, Ugandskou republikou, Zambijskou republikou a Zimbabwskou republikou o zaručených cenách třtinového cukru na dodací období 2006/07, 2007/08, 2008/09 a dodací období od 1. července 2009 do 30. září 2009	41
--	----



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 686/2009

ze dne 29. července 2009

o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“)⁽¹⁾,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1580/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v odvětví ovoce a zeleniny⁽²⁾, a zejména na čl. 138 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

Nařízení (ES) č. 1580/2007 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XV uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 138 nařízení (ES) č. 1580/2007 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 30. července 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. července 2009.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 350, 31.12.2007, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	MK	27,8
	XS	31,8
	ZZ	29,8
0707 00 05	MK	23,0
	TR	100,7
	ZZ	61,9
0709 90 70	TR	97,3
	ZZ	97,3
0805 50 10	AR	63,1
	UY	48,3
	ZA	64,0
	ZZ	58,5
0806 10 10	EG	147,0
	MA	186,8
	TR	130,8
	ZA	114,6
	ZZ	144,8
0808 10 80	AR	77,3
	BR	89,3
	CL	89,7
	CN	81,7
	NZ	87,6
	US	105,4
	ZA	90,8
	ZZ	88,8
0808 20 50	AR	90,9
	CL	77,9
	TR	138,6
	ZA	109,7
	ZZ	104,3
0809 10 00	TR	154,2
	ZZ	154,2
0809 20 95	CA	324,1
	TR	252,9
	US	270,6
	ZZ	282,5
0809 30	TR	152,8
	ZZ	152,8
0809 40 05	BA	39,5
	ZZ	39,5

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 687/2009

ze dne 29. července 2009

o zrušení nařízení (ES) č. 877/2008, (ES) č. 878/2008 a (ES) č. 879/2008 o zahájení stálého nabídkového řízení na další prodej cukru ze zásob intervenčních agentur Belgie, České republiky, Irska, Itálie, Maďarska, Slovenska a Švédska

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾, a zejména na čl. 43 písm. d) ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Komise (ES) č. 877/2008 ⁽²⁾, (ES) č. 878/2008 ⁽³⁾ a (ES) č. 879/2008 ⁽⁴⁾ zahájila stálé nabídkové řízení na další prodej cukru na trhu Společenství ze zásob intervenčních agentur Belgie, České republiky, Irska, Itálie, Maďarska, Slovenska a Švédska.

(2) Na další prodej bylo ze zásob intervenčních agentur k dispozici celkové maximální množství 345 539 tun cukru. Po dalším prodeji v rámci nabídkových řízení konaných ode dne 1. října 2008 zůstalo neprodáno 34 081 tun cukru.

(3) Příloha I nařízení Komise (ES) č. 983/2008 ze dne 3. října 2008, kterým se přijímá plán přidělující členským státům zdroje vyčleněné na rozpočtový rok 2009 pro dodávky potravin z intervenčních zásob ve prospěch

nejchudších osob ve Společenství ⁽⁵⁾, stanovila pro rozdělení nejchudším osobám odběr celkového množství 119 687 tun cukru.

(4) Vzhledem k plánu rozdělování potravin nejchudším osobám pro rok 2010 překročilo celkové množství cukru požadované členskými státy množství, které je v současné době k dispozici. Je tedy vhodné vyhradit veškeré zbývající intervenční zásoby cukru a uzavřít stálá nabídková řízení na další prodej cukru z intervenčních zásob.

(5) Nařízení (ES) č. 877/2008, (ES) č. 878/2008 a (ES) č. 879/2008 by proto měla být zrušena.

(6) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 877/2008, (ES) č. 878/2008 a (ES) č. 879/2008 se zrušují.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. července 2009.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL

členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 241, 10.9.2008, s. 3.

⁽³⁾ Úř. věst. L 241, 10.9.2008, s. 8.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 241, 10.9.2008, s. 13.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 268, 9.10.2008, s. 3.

SMĚRNICE

SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2009/58/ES

ze dne 13. července 2009

o odtahových úchytech a zpětném chodu kolových zemědělských a lesnických traktorů

(kodifikované znění)

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 95 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice Rady 79/533/EHS ze dne 17. května 1979 o sblížení právních předpisů členských států týkající se odtahových úchyťů a zpětného chodu kolových zemědělských a lesnických traktorů ⁽³⁾ byla několikrát podstatně změněna ⁽⁴⁾. Z důvodu srozumitelnosti a přehlednosti by měla být uvedená směrnice kodifikována.
- (2) Směrnice 79/533/EHS je jednou ze zvláštních směrnic pro postup ES schvalování typu stanovený směrnicí Rady 74/150/EHS ze dne 4. března 1974 o sblížení právních předpisů členských států týkající se schvalování typu kolových zemědělských a lesnických traktorů, nahrazenou směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2003/37/ES ze dne 26. května 2003 o schvalování typu zemědělských a lesnických traktorů, jejich přípojných vozidel a výměnných tažených strojů, jakož i jejich systémů, konstrukčních částí a samostatných technických celků ⁽⁵⁾, a stanoví technické požadavky týkající se projektování a konstrukce zemědělských a lesnických traktorů z hlediska odtahových úchyťů a zpětného chodu. Tyto technické požadavky se týkají sblížení právních předpisů členských států tak, aby umožnily

postup ES schvalování typu stanovený směrnicí 2003/37/ES pro každý typ vozidla. Proto se ustanovení směrnice 2003/37/ES týkající se zemědělských a lesnických traktorů, jejich přípojných vozidel a výměnných tažených strojů, jakož i jejich systémů, konstrukčních částí a samostatných technických celků vztahují na tuto směrnici.

- (3) Touto směrnicí by neměly být dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení zmíněných směrnic ve vnitrostátním právu a jejich použitelnost uvedených v části B přílohy III,

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

1. Pro účely této směrnice se „traktorem“ (zemědělským nebo lesnickým) rozumí každé motorové vozidlo vybavené koly nebo pásy, které má alespoň dvě nápravy, jehož hlavní funkcí je vyvíjet tažnou sílu a které je zvláště konstruováno k tažení, tlačení, nesení nebo pohonu určitých nářadí, strojů nebo přípojných vozidel určených pro užití v zemědělství nebo lesnictví. Může být vybaveno pro přepravu nákladu a osob.

2. Tato směrnice se vztahuje pouze na traktory definované v odstavci 1, které jsou vybaveny pneumatikami a které mají maximální konstrukční rychlost od 6 do 40 km/h.

Článek 2

1. Členské státy nesmějí odmítnout udělit ES schválení typu, vydat doklad uvedený v čl. 2 písm. u) směrnice 2003/37/ES ani udělit vnitrostátní schválení typu pro typ traktoru z důvodů týkajících se odtahových úchyťů nebo zpětného chodu, pokud tato zařízení splňují požadavky stanovené v přílohách I a II.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 10, 15.1.2008, s. 21.

⁽²⁾ Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 11. prosince 2007 (Úř. věst. C 323 E, 18.12.2008, s. 57) a rozhodnutí Rady ze dne 22. června 2009.

⁽³⁾ Úř. věst. L 145, 13.6.1979, s. 20.

⁽⁴⁾ Viz část A přílohy III.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 171, 9.7.2003, s. 1.

2. Členské státy nesmějí vydat doklad uvedený v čl. 2 písm. u) směrnice 2003/37/ES pro typ traktoru, který nesplňuje požadavky této směrnice.

Členské státy mohou odmítnout udělit vnitrostátní schválení typu pro typ traktoru, který nesplňuje požadavky této směrnice.

Článek 3

Členské státy nesmějí odmítnout registraci ani zakázat prodej, první uvedení do provozu nebo užívání traktorů z důvodů týkajících se odtažových úchytů nebo zpětného chodu, pokud tato zařízení splňují požadavky stanovené v přílohách I a II.

Článek 4

Změny nezbytné pro přizpůsobení požadavků příloh I a II technickému pokroku se přijímají postupem podle čl. 20 odst. 3 směrnice 2003/37/ES.

Článek 5

Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 6

Směrnice 79/533/ES ve znění směrnic uvedených v části A přílohy III se zrušuje, aniž jsou dotčeny povinnosti členských

států týkající se lhůt pro provedení zmíněných směrnic ve vnitrostátním právu a jejich použitelnost uvedených v části B přílohy III.

Odkazy na zrušenou směrnici se považují za odkazy na tuto směrnici v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze IV.

Článek 7

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. ledna 2010.

Článek 8

Tato směrnice je určena členským státům.

V Bruselu dne 13. července 2009.

Za Evropský parlament
předseda
H.-G. PÖTTERING

Za Radu
předseda
E. ERLANDSSON

PŘÍLOHA I

ODTAHOVÝ ÚCHYT

1. Počet

Každý traktor musí mít speciální zařízení, ke kterému musí být možné připojit pro účely odtažení spojovací prostředek, jakým je tažná tyč nebo tažné lano.

2. Umístění

Zařízení musí být uchyceno k přední části traktoru, který musí být vybaven spojovacím čepem.

3. Konstrukce

Zařízení musí být vidlicového typu. Rozevření v ose blokovacího čepu musí mít rozměr $60 \text{ mm} + 0,5/- 1,5 \text{ mm}$ a hloubka vidlice měřená od osy čepu musí být $62 \text{ mm} \pm 0,5 \text{ mm}$.

Spojovací čep musí mít rozměr $30 + 1,5 \text{ mm}$ a být vybaven zařízením, které zamezí jeho vytažení v průběhu použití. Zajišťovací zařízení musí být neoddělitelné.

Výše uvedená dovolená odchylka $+ 1,5 \text{ mm}$ není uvažována jako výrobní odchylka, ale jako přípustné kolísání jmenovitých rozměrů čepů rozdílných konstrukcí.

PŘÍLOHA II

ZPĚTNÝ CHOD

Všechny traktory musí být vybaveny zařízením pro zpětný chod, které je ovládáno z místa řidiče.

PŘÍLOHA III

Část A

Zrušená směrnice a její následné změny

(uvedené v článku 6)

Směrnice Rady 79/533/EHS
(Úř. věst. L 145, 13.6.1979, s. 20)

Směrnice Rady 82/890/EHS
(Úř. věst. L 378, 31.12.1982, s. 45)

Pouze pokud jde o odkazy v čl. 1 odst. 1 na směrnici 79/533/EHS

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/54/EHS
(Úř. věst. L 277, 10.10.1997, s. 24)

Pouze pokud jde o odkazy v čl. 1 první odrážce na směrnici 79/533/EHS

Směrnice Komise 1999/58/ES
(Úř. věst. L 148, 15.6.1999, s. 37)

Část B

Lhůty pro provedení ve vnitrostátním právu a použitelnost

(uvedené v článku 6)

Směrnice	Lhůta pro provedení	Datum použitelnosti
79/533/EHS	21. listopadu 1980	—
82/890/EHS	21. června 1984	—
97/54/ES	22. září 1998	23. září 1998
1999/58/ES	30. června 2000 ⁽¹⁾	—

⁽¹⁾ V souladu s článkem 2 směrnice 1999/58/ES:

„1. Od 1. července 2000 členské státy nesmějí:

- odmítnout udělit ES schválení typu nebo vydat doklad uvedený v čl. 10 odst. 1 třetí odrážce směrnice 74/150/EHS nebo udělit vnitrostátní schválení typu pro typ traktoru, ani
- zakázat první uvedení traktorů do provozu,

pokud tento typ traktoru nebo tyto traktory splňují požadavky směrnice 79/533/EHS ve znění této směrnice.

2. Od 1. ledna 2001 členské státy:

- nesmějí již vydat doklad uvedený v čl. 10 odst. 1 třetí odrážce směrnice 74/150/EHS pro typ traktoru, který nesplňuje požadavky směrnice 79/533/EHS ve znění této směrnice,
- mohou odmítnout udělit vnitrostátní schválení typu pro typ traktoru, který nesplňuje požadavky směrnice 79/533/EHS ve znění této směrnice.“

PŘÍLOHA IV

SROVNÁVACÍ TABULKA

Směrnice 79/533/EHS	Směrnice 1999/58/ES	Tato směrnice
Článek 1	Článek 2	Článek 1
		Článek 2
Článek 3		Článek 3
Článek 4		Článek 4
Čl. 5 odst. 1		—
Čl. 5 odst. 2		Článek 5
—		Články 6 a 7
Článek 6		Článek 8
Příloha I		Příloha I
Příloha II		Příloha II
—		Příloha III
—		Příloha IV

SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2009/59/ES**ze dne 13. července 2009****o zpětných zrcátkách kolových zemědělských a lesnických traktorů****(kodifikované znění)****(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 95 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice Rady 74/346/EHS ze dne 25. června 1974 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se zpětných zrcátek kolových zemědělských a lesnických traktorů ⁽³⁾ byla několikrát podstatně změněna ⁽⁴⁾. Z důvodu srozumitelnosti a přehlednosti by měla být uvedená směrnice kodifikována.
- (2) Směrnice 74/346/EHS je jednou ze zvláštních směrnic pro postup ES schvalování typu stanovený směrnicí Rady 74/150/EHS ze dne 4. března 1974 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se schvalování typu kolových zemědělských a lesnických traktorů, která byla nahrazena směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2003/37/ES ze dne 26. května 2003 o schvalování typu zemědělských a lesnických traktorů, jejich přípojných vozidel a výměnných tažených strojů, jakož i jejich systémů, konstrukčních částí a samostatných technických celků ⁽⁵⁾, a stanoví technické požadavky na konstrukci zemědělských a lesnických traktorů z hlediska mechanismu řízení kolových zemědělských a lesnických traktorů. Tyto technické požadavky se týkají sblížení právních předpisů členských států tak, aby umožnily použití postupu ES schvalování typu stanoveného směrnicí 2003/37/ES na každý typ traktoru.

Proto se ustanovení směrnice 2003/37/ES týkající se zemědělských a lesnických traktorů, jejich přípojných vozidel a výměnných tažených strojů, jakož i jejich systémů, konstrukčních částí a samostatných technických celků, vztahují na tuto směrnici.

- (3) Touto směrnicí by neměly být dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení zmíněných směrnic ve vnitrostátním právu a jejich použitelnost uvedených v části B přílohy II,

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

1. „Zemědělským nebo lesnickým traktozem“ se rozumí každé motorové vozidlo vybavené koly nebo pásy, které má alespoň dvě nápravy, jehož hlavní funkcí je vyvíjet tažnou sílu a které je zvláště konstruováno k tažení, tlačení, nesení nebo pohonu určitého nářadí, strojů nebo přípojných vozidel určených pro užití v zemědělství nebo lesnictví. Může být vybaveno pro přepravu nákladu a osob.

2. Tato směrnice se vztahuje pouze na traktory definované v odstavci 1, které jsou vybaveny pneumatikami a mají maximální konstrukční rychlost od 6 km/h do 40 km/h.

Článek 2

1. Členské státy nesmějí odmítnout udělit ES schválení typu, vydat doklad uvedený v čl. 2 písm. u) směrnice 2003/37/EHS ani udělit vnitrostátní schválení typu pro typ traktoru z důvodů týkajících se zpětných zrcátek, pokud tato zpětná zrcátka splňují požadavky stanovené v příloze I.

2. Členské státy nesmějí vydat doklad uvedený v čl. 2 písm. u) směrnice 2003/37/ES pro typ traktoru, který nespĺňuje požadavky této směrnice.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 256, 27.10.2007, s. 31.

⁽²⁾ Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 25. září 2007 (Úř. věst. C 219 E, 28.8.2008, s. 67) a rozhodnutí Rady ze dne 22. června 2009.

⁽³⁾ Úř. věst. L 191, 15.7.1974, s. 1.

⁽⁴⁾ Viz část A přílohy II.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 171, 9.7.2003, s. 1.

Členské státy mohou odmítnout udělit vnitrostátní schválení typu pro typ traktoru, který nespĺňuje požadavky této směrnice.

Článek 3

Členské státy nesmějí odmítnout registraci ani zakázat prodej, první uvedení do provozu nebo užívání traktorů z důvodů týkajících se zpětných zrcátek, pokud tato zpětná zrcátka splňují požadavky stanovené v příloze I.

Článek 4

Změny nezbytné pro přizpůsobení požadavků přílohy I technickému pokroku se přijímají postupem podle čl. 20 odst. 3 směrnice 2003/37/ES.

Článek 5

Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 6

Směrnice 74/346/EHS ve znění směrnic uvedených v části A přílohy II se zrušuje, aniž jsou dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení zmíněných směrnic ve vnitrostátním právu a jejich použitelnost uvedených v části B přílohy II.

Odkazy na zrušenou směrnici se považují za odkazy na tuto směrnici v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze III.

Článek 7

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. ledna 2010.

Článek 8

Tato směrnice je určena členskými státy.

V Bruselu dne 13. července 2009.

Za Evropský parlament
předseda
H.-G. PÖTTERING

Za Radu
předseda
E. ERLANDSSON

PŘÍLOHA I

1. DEFINICE

- 1.1 „Zpětným zrcátkem“ se rozumí zařízení, jehož účelem je poskytovat jasný pohled směrem dozadu v poli výhledu geometricky vymezeném v bodě 2.5, který není v přijatelných mezích omezen konstrukčními částmi traktoru nebo řidičem traktoru a spolujezdcí. U přídavných zrcátek a zpětných zrcátek, která jsou určena ke sledování nářadí při práci na polích, se nepožaduje bezpodmínečně schválení typu konstrukční části, musí však být umístěna v souladu s požadavky na montáž podle bodů 2.3.3 až 2.3.5.
- 1.2 „Vnitřním zpětným zrcátkem“ se rozumí zařízení podle bodu 1.1, které je namontováno uvnitř kabiny nebo na rámu traktoru.
- 1.3 „Vnější zpětným zrcátkem“ se rozumí zařízení podle bodu 1.1, které je namontováno na jakoukoliv část vnějšího povrchu traktoru.
- 1.4 „Třídou zpětného zrcátka“ se rozumějí všechna zpětná zrcátka, která mají jednu nebo více společných vlastností nebo funkcí. Vnitřní zpětná zrcátka jsou zařazena do třídy I. Vnější zpětná zrcátka jsou zařazena do třídy II.

2. POŽADAVKY NA MONTÁŽ

2.1 *Obecně*

- 2.1.1 Traktory mohou být vybaveny pouze zpětnými zrcátky třídy I a II, která jsou opatřena značkou ES schválení typu podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/97/ES ze dne 10. listopadu 2003 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se schvalování typu zařízení pro nepřímý výhled a vozidel vybavených těmito zařízeními, kterou se mění směrnice 70/156/EHS a zrušuje směrnice 71/127/EHS⁽¹⁾.
- 2.1.2 Zpětná zrcátka musí být upevněna takovým způsobem, aby se za normálních jízdních podmínek nechvěla.

2.2 *Počet*

Každý traktor musí být vybaven alespoň jedním vnějším zpětným zrcátkem na levé straně traktoru v členských státech s pravostranným provozem a na pravé straně traktoru v členských státech s levostranným provozem.

2.3 *Umístění*

- 2.3.1 Vnější zpětné zrcátko musí být umístěno tak, aby řidič sedící na sedadle řidiče v normální jízdní poloze měl jasný výhled na část vozovky vymezenou v bodě 2.5.
- 2.3.2 Vnější zpětné zrcátko musí být viditelné částí čelního skla stíranou stíračem čelního skla nebo bočními okny, je-li jimi traktor vybaven.
- 2.3.3 Zpětné zrcátko nesmí přechýlívat vnější obrys karoserie traktoru nebo jeho soupravy s přívěsem více, než je nezbytné k dosažení pole výhledu stanoveného v bodě 2.5.
- 2.3.4 Je-li spodní okraj vnějšího zpětného zrcátka při zatíženém traktoru vzdálen od vozovky méně než 2 m, nesmí toto zpětné zrcátko přechýlívat celkovou šířku karoserie traktoru nebo jeho soupravy s přívěsem, měřenou bez zpětných zrcátek, o více než 0,20 m.
- 2.3.5 Jsou-li splněny požadavky bodů 2.3.3 a 2.3.4, mohou zpětná zrcátka přesahovat přes maximální přípustnou šířku traktoru.

2.4 *Seřizování*

- 2.4.1 Řidič musí být schopen seřizovat vnitřní zpětné zrcátko ze své jízdní polohy.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 25, 29.1.2004, s. 1.

2.4.2 Řidič musí být schopen seřizovat vnější zpětné zrcátko, aniž by opustil jízdní polohu. Poloha zrcátka však může být aretována zvenčí.

2.4.3 Požadavky bodu 2.4.2 se nevztahují na vnější zpětná zrcátka, která se po přestavení samočinně vrátí do své původní polohy nebo mohou být vrácena do své původní polohy bez použití nářadí.

2.5 Pole výhledu

2.5.1 Členské státy s pravostranným provozem

Pole výhledu vnějším zpětným zrcátkem na levé straně musí být takové, aby řidič byl schopen vidět směrem dozadu přinejmenším vodorovnou část vozovky až k horizontu, která leží nalevo od roviny rovnoběžné se střední podélnou svislou rovinou a procházející krajním levým bodem celkové šířky traktoru nebo jeho soupravy s přívěsem.

2.5.2 Členské státy s levostranným provozem

Pole výhledu vnějším zpětným zrcátkem na pravé straně musí být takové, aby řidič byl schopen vidět směrem dozadu přinejmenším vodorovnou část vozovky až k horizontu, která leží napravo od roviny rovnoběžné se střední podélnou svislou rovinou a procházející krajním pravým bodem celkové šířky traktoru nebo jeho soupravy s přívěsem.

PŘÍLOHA II

ČÁST A

**Zrušená směrnice a seznam jejích následných změn
(uvedených v článku 6)**

Směrnice Rady 74/346/EHS
(Úř. věst. L 191, 15.7.1974, s. 1).

Směrnice Rady 82/890/EHS
(Úř. věst. L 378, 31.12.1982, s. 45).

Pouze pokud jde o odkazy v čl. 1 odst. 1 na směrnici 74/346/EHS

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/54/ES
(Úř. věst. L 277, 10.10.1997, s. 24).

Pouze pokud jde o odkazy v čl. 1 první odrážce na směrnici 74/346/EHS

Směrnice Komise 98/40/ES
(Úř. věst. L 171, 17.6.1998, s. 28).

ČÁST B

**Lhůty pro provedení ve vnitrostátním právu a použitelnost
(uvedené v článku 6)**

Směrnice	Lhůta pro provedení	Den použitelnosti
74/346/EHS	2. leden 1976	—
82/890/EHS	22. červen 1984	—
97/54/ES	22. září 1998	23. září 1998
98/40/ES	30. dubna 1999 ⁽¹⁾	—

⁽¹⁾ V souladu s článkem 2 směrnice 98/40/ES:

„1. Od 1. května 1999 nesmějí členské státy:

- odmítnout udělit ES schválení typu nebo vydat doklad uvedený v čl. 10 odst. 1 třetí odrážce směrnice 74/150/EHS nebo udělit vnitrostátní schválení typu pro typ traktoru, ani
- zakázat první uvedení traktorů do provozu, pokud tento typ traktoru nebo tyto traktory splňují požadavky směrnice 74/346/EHS ve znění této směrnice.

2. Od 1. října 1999 členské státy:

- nesmějí již vydat doklad uvedený v čl. 10 odst. 1 třetí odrážce směrnice 74/150/EHS pro typ traktoru, který nesplňuje požadavky směrnice 74/346/EHS ve znění této směrnice, a
- mohou odmítnout udělit vnitrostátní schválení typu pro typ traktoru, který nesplňuje požadavky směrnice 74/346/EHS ve znění této směrnice.“

PŘÍLOHA III

Srovnávací tabulka

Směrnice 74/346/EHS	Směrnice 98/40/ES	Tato směrnice
Článek 1	Článek 2	Článek 1
		Článek 2
Články 3 a 4		Články 3 a 4
Čl. 5 odst. 1		—
Čl. 5 odst. 2		Článek 5
—		Článek 6
—		Článek 7
Článek 6		Článek 8
Příloha		Příloha I
—		Příloha II
—		Příloha III

SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2009/60/ES

ze dne 13. července 2009

o maximální konstrukční rychlosti a nákladních plošinách kolových zemědělských a lesnických traktorů

(kodifikované znění)

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 95 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Směrnice Rady 74/152/EHS ze dne 4. března 1974 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se maximální konstrukční rychlosti a nákladních plošin kolových zemědělských a lesnických traktorů ⁽³⁾ byla několikrát podstatně změněna ⁽⁴⁾. Z důvodu srozumitelnosti a přehlednosti by uvedená směrnice měla být kodifikována.

(2) Směrnice 74/152/EHS je jednou ze zvláštních směrnic pro postup ES schvalování typu stanovený směrnicí Rady 74/150/EHS ze dne 4. března 1974 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se schvalování typu kolových zemědělských a lesnických traktorů, která byla nahrazena směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2003/37/ES ze dne 26. května 2003 o schvalování typu zemědělských a lesnických traktorů, jejich přípojných vozidel a výměnných tažených strojů, jakož i jejich systémů, konstrukčních částí a samostatných technických celků ⁽⁵⁾, a stanoví technické požadavky týkající se projektování a konstrukce zemědělských a lesnických traktorů z hlediska maximální konstrukční rychlosti a nákladních plošin. Tyto technické požadavky se týkají sblížení právních předpisů členských států tak, aby umožnily použití postupu ES schvalování typu stanoveného směrnicí 2003/37/ES na každý typ traktoru. Proto se ustanovení směrnice 2003/37/ES týkající se zemědělských a lesnických traktorů, jejich přípojných vozidel a výměnných tažených strojů, jakož i jejich systémů, konstrukčních částí a samostatných technických celků vztahují na tuto směrnici.

(3) Touto směrnicí by neměly být dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení zmíněných směrnic ve vnitrostátním právu a jejich použitelnost uvedených v části B přílohy II,

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

1. „Zemědělským nebo lesnickým traktorem“ se rozumí každé motorové vozidlo vybavené koly nebo pásy, které má alespoň dvě nápravy, jehož hlavní funkcí je vyvíjet tažnou sílu a které je zvláště konstruováno k tažení, tlačení, nesení nebo pohonu určitých nářadí, strojů nebo přípojných vozidel určených pro užití v zemědělství nebo lesnictví. Může být vybaveno pro přepravu nákladu a osob.

2. Tato směrnice se vztahuje pouze na traktory definované v odstavci 1, které jsou vybaveny pneumatikami a které mají maximální konstrukční rychlost od 6 do 40 km/h.

Článek 2

1. Členské státy nesmějí odmítnout udělit ES schválení typu, vydat doklad uvedený v čl. 2 písm. u) směrnice 2003/37/ES ani udělit vnitrostátní schválení typu pro typ traktoru z důvodů týkajících se maximální konstrukční rychlosti nebo nákladní plošiny, pokud tato maximální konstrukční rychlost nebo nákladní plošina splňuje požadavky stanovené v příloze I.

2. Členské státy nesmějí vydat doklad uvedený v čl. 2 písm. u) směrnice 2003/37/ES pro typ traktoru, který nesplňuje požadavky této směrnice.

Členské státy mohou odmítnout udělit vnitrostátní schválení typu pro typ traktoru, který nesplňuje požadavky této směrnice.

Článek 3

Členské státy nesmějí odmítnout registraci ani zakázat prodej, první uvedení do provozu nebo užívání traktorů z důvodů týkajících se maximální konstrukční rychlosti nebo nákladní plošiny, pokud tato maximální konstrukční rychlost nebo nákladní plošina splňuje požadavky stanovené v příloze I.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 161, 13.7.2007, s. 37.

⁽²⁾ Úř. věst. C Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 19. června 2007 (Úř. věst. C 146 E, 12.6.2008, s. 74) a rozhodnutí Rady ze dne 22. června 2009.

⁽³⁾ Úř. věst. L 84, 28.3.1974, s. 33.

⁽⁴⁾ Viz část A přílohy II.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 171, 9.7.2003, s. 1.

Článek 4

1. Členské státy nesmějí zakázat namontování nákladních plošin nebo požadovat, aby traktory byly vybaveny jednou nebo větším počtem takových plošin.

2. Členské státy nesmějí zakázat, aby byly na traktorových nákladních plošinách dopravovány výrobky, které je dovoleno dopravovat na přívěsech používaných pro zemědělské nebo lesnické účely; v rozsahu mezních hodnot uvedených výrobcem je povoleno, aby maximální zatížení činilo alespoň 80 % hmotnosti nenaloženého traktoru v provozním stavu.

Článek 5

Změny nezbytné pro přizpůsobení požadavků přílohy I technickému pokroku se přijímají postupem podle čl. 20 odst. 3 směrnice 2003/37/ES.

Článek 6

Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 7

Směrnice 74/152/EHS ve znění směrnic uvedených v části A přílohy II se zrušuje, aniž jsou dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení zmíněných směrnic ve vnit-

rostátním právu a jejich použitelnost uvedených v části B přílohy II.

Odkazy na zrušenou směrnici se považují za odkazy na tuto směrnici v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze III.

Článek 8

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. ledna 2010.

Článek 9

Tato směrnice je určena členskými státy.

V Bruselu dne 13. července 2009.

Za Evropský parlament
předseda
H.-G. PÖTTERING

Za Radu
předseda
E. ERLANDSSON

PŘÍLOHA I

1. Maximální konstrukční rychlost

- 1.1 Při schvalovacích zkouškách typu se měří průměrná rychlost na přímé dráze, kterou traktor projede oběma směry z letmého startu. Povrch zkušební dráhy musí být zpevněn; dráha musí být rovná a dlouhá alespoň 100 m; může mít sklon nepřekračující 1,5 %.
- 1.2 Během zkoušky je traktor v nenaloženém provozním stavu bez přídatných závaží nebo zvláštního vybavení a tlaky v pneumatikách musí být podle specifikace pro jízdu po pozemní komunikaci.
- 1.3 Traktor je pro zkoušku vybaven novými pneumatikami o největším valivém poloměru určeným výrobcem pro traktor.
- 1.4 Při zkoušce je zařazen takový převodový stupeň, se kterým je možno dosáhnout maximální rychlosti a akcelerátor musí být plně otevřen.
- 1.5 Se zřetelem k různým nevyhnutelným chybám, způsobeným zejména metodou měření a zvýšením otáček motoru při částečném zatížení, je přijatelné, převýší-li měřená rychlost hodnotu maximální konstrukční rychlosti o 3 km/h.
- 1.6 Aby mohly příslušné schvalovací orgány vypočítat pro účely schválení typu traktoru jeho maximální teoretickou rychlost, musí k tomu výrobce poskytnout údaj o převodovém poměru a o odvalené dráze hnacích kol odpovídající jedné plné otáčce při maximálním výkonu motoru se zcela otevřeným akcelerátorem; regulátor otáček, pokud je namontován, je nastaven tak, jak určí výrobce.

2. Nákladní plošiny

- 2.1 Těžiště plošiny musí být umístěno mezi nápravami.
 - 2.2 Rozměry plošiny musí být takové, aby:
 - délka nepřekračovala víc než 1,4 krát rozchod kol traktoru jak u přední, tak i u zadní nápravy,
 - šířka nepřekračovala maximální celkovou šířku traktoru bez vybavení.
 - 2.3 Plošina musí být připojena souměrně vzhledem k podélné rovině souměrnosti traktoru.
 - 2.4 Výška polohy nákladní plošiny nad zemí nesmí být větší než 150 cm.
 - 2.5 Provedení plošiny a způsob jejího připevnění musí být takové, aby při normálním zatížení zůstalo pole řidičova výhledu přiměřené a aby různá povinná zařízení pro osvětlení a světelnou signalizaci plnila dále svoji normální funkci.
 - 2.6 Nákladní plošina musí být odnímatelná; musí být připojena k traktoru takovým způsobem, aby se zabránilo nebezpečí jejího náhodného uvolnění.
-

PŘÍLOHA II

Část A

Zrušená směrnice a její následné změny

(uvedené v článku 7)

Směrnice Rady 74/152/EHS

(Úř. věst. L 84, 28.3.1974, s. 33).

Směrnice Rady 82/890/EHS
(Úř. věst. L 378, 31.12.1982, s. 45).

pouze pokud jde o odkazy v čl. 1 odst. 1 na směrnici 74/152/EHS

Směrnice Komise 88/412/EHS
(Úř. věst. L 200, 26.7.1988, s. 31).Směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/54/ES
(Úř. věst. L 277, 10.10.1997, s. 24).

pouze pokud jde o odkazy v čl. 1 první odrážce na směrnici 74/152/EHS

Směrnice Komise 98/89/ES
(Úř. věst. L 322, 1.12.1998, s. 40).

Část B

Lhůty pro provedení ve vnitrostátním právu a použitelnost

(uvedené v článku 7)

Směrnice	Lhůta pro provedení	Datum použitelnosti
74/152/EHS	8. září 1975	—
82/890/EHS	22. června 1984	—
88/412/EHS	30. září 1988 ⁽¹⁾	—
97/54/ES	22. září 1998	23. září 1998
98/89/ES	31. prosince 1999 ⁽²⁾	—

⁽¹⁾ V souladu s článkem 2 směrnice 88/412/EHS:

1. Od 1. října 1988 nesmějí členské státy:

- odmítnout udělit EHS schválení typu nebo vydat doklad uvedený v čl. 10 odst. 1 poslední odrážce směrnice 74/150/EHS nebo udělit vnitrostátní schválení typu pro typ traktoru ani
- zakázat první uvedení traktorů do provozu,

pokud maximální konstrukční rychlost a nákladní plošiny tohoto typu traktoru nebo těchto traktorů splňují požadavky této směrnice.

2. Od 1. října 1989 členské státy:

- nesmějí již vydat doklad uvedený v čl. 10 odst. 1 poslední odrážce směrnice 74/150/EHS pro typ traktoru, jehož maximální konstrukční rychlost a nákladní plošiny nesplňují požadavky této směrnice, a
- mohou odmítnout udělit vnitrostátní schválení typu pro typ traktoru, jehož maximální konstrukční rychlost a nákladní plošiny nesplňují požadavky této směrnice.“

⁽²⁾ V souladu s článkem 2 směrnice 98/89/ES:

1. Od 1. ledna 2000 nesmějí členské státy:

- odmítnout udělit ES schválení typu nebo vydat doklad uvedený v čl. 10 odst. 1 poslední odrážce směrnice 74/150/EHS nebo udělit vnitrostátní schválení typu pro typ traktoru ani
- zakázat první uvedení traktorů do provozu,

pokud tento typ traktoru nebo tyto traktory splňují požadavky směrnice 74/152/EHS ve znění této směrnice.

2. Od 1. října 2004 členské státy:

- nesmějí již vydat doklad uvedený v čl. 10 odst. 1 poslední odrážce směrnice 74/150/EHS pro typ traktoru, který nesplňuje požadavky směrnice 74/152/EHS ve znění této směrnice, a
- mohou odmítnout udělit vnitrostátní schválení typu pro typ traktoru, který nesplňuje požadavky směrnice 74/152/EHS ve znění této směrnice.“

PŘÍLOHA III

SROVNÁVACÍ TABULKA

Směrnice 74/152/EHS	Směrnice 98/89/ES	Tato směrnice
Článek 1	Článek 2	Článek 1
		Článek 2
Články 3, 4 a 5		Články 3, 4 a 5
Čl. 6 odst. 1		—
Čl. 6 odst. 2		Článek 6
—		Článek 7
—		Článek 8
Článek 7		Článek 9
Příloha		Příloha I
—		Příloha II
—		Příloha III

SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2009/62/ES

ze dne 13. července 2009

týkající se místa pro montáž zadní registrační tabulky dvoukolových a tříkolových motorových vozidel

(kodifikované znění)

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 95 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 93/94/EHS ze dne 29. října 1993 týkající se místa pro montáž zadní registrační tabulky dvoukolových a tříkolových motorových vozidel ⁽³⁾ byla podstatně změněna ⁽⁴⁾. Z důvodu srozumitelnosti a přehlednosti by měla být uvedená směrnice kodifikována.
- (2) Směrnice 93/94/EHS je jednou ze zvláštních směrnic pro postup ES schvalování typu zavedený směrnicí Rady 92/61/EHS ze dne 30. června 1992 o schvalování typu dvoukolových a tříkolových motorových vozidel, která byla nahrazena směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2002/24/ES ze dne 18. března 2002 o schvalování typu dvoukolových a tříkolových motorových vozidel ⁽⁵⁾, a stanoví technické požadavky týkající se projektování a konstrukce dvoukolových nebo tříkolových motorových vozidel z hlediska místa pro montáž zadní registrační tabulky. Tyto technické požadavky se týkají sbližování právních předpisů členských států tak, aby umožnily použití postupu pro ES schvalování typu stanoveného směrnicí 2002/24/ES na každý typ vozidla. Proto se ustanovení směrnice 2002/24/ES týkající se systémů, konstrukčních částí a samostatných technických celků vozidel vztahují na tuto směrnici.

(3) Účelem této směrnice není sjednotit rozměry registračních tabulek užívaných v různých členských státech. Členské státy by proto měly zajistit, aby vyčnívající registrační tabulky nebyly pro uživatele nebezpečné, aniž by to vyžadovalo jakoukoliv změnu konstrukce vozidla.

(4) Touto směrnicí by neměly být dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení zmíněných směrnic ve vnitrostátním právu a jejich použitelnost uvedených v části B přílohy II,

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Tato směrnice se vztahuje na místo určené pro montáž zadní registrační tabulky u všech typů motorových vozidel definovaných v článku 1 směrnice 2002/24/ES.

Článek 2

Postup pro udělení dílčího ES schválení typu dvoukolového nebo tříkolového motorového vozidla z hlediska místa určeného pro montáž zadní registrační tabulky a podmínky volného pohybu těchto vozidel jsou stanoveny v kapitolách II a III směrnice 2002/24/ES.

Článek 3

Veškeré změny nutné pro přizpůsobení požadavků přílohy I technickému pokroku se přijímají postupem podle čl. 18 odst. 2 směrnice 2002/24/ES.

Článek 4

1. Členské státy nesmějí z důvodů týkajících se místa pro montáž zadní registrační tabulky:

— odmítnout udělit ES schválení typu pro typ dvoukolového nebo tříkolového motorového vozidla ani

— zakázat registraci, prodej nebo uvedení do provozu dvoukolových a tříkolových motorových vozidel,

pokud místo pro montáž zadní registrační tabulky splňuje požadavky této směrnice.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 324, 30.12.2006, s. 11.

⁽²⁾ Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 25. září 2007 (Úř. věst. C 219 E, 28.8.2008, s. 66) a rozhodnutí Rady ze dne 22. června 2009.

⁽³⁾ Úř. věst. L 311, 14.12.1993, s. 83.

⁽⁴⁾ Viz část A přílohy II.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 124, 9.5.2002, s. 1.

2. Členské státy odmítnou udělit ES schválení typu pro jakýkoli typ dvoukolového nebo tříkolového motorového vozidla z důvodů týkajících se místa pro montáž zadní registrační tabulky, pokud toto místo nesplňuje požadavky této směrnice.

3. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 5

Směrnice 93/94/EHS ve znění směrnice uvedené v části A přílohy II se zrušuje, aniž jsou dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení zmíněných směrnic ve vnitrostátním právu a jejich použitelnost uvedených v části B přílohy II.

Odkazy na zrušenou směrnici se považují za odkazy na tuto směrnici v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze III.

Článek 6

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. ledna 2010.

Článek 7

Tato směrnice je určena členským státům.

V Bruselu dne 13. července 2009.

Za Evropský parlament

předseda

H.-G. PÖTTERING

Za Radu

předseda

E. ERLANDSSON

PŘÍLOHA I

1. ROZMĚRY

Rozměry místa pro montáž zadní registrační tabulky dvoukolového nebo tříkolového motorového vozidla ⁽¹⁾ jsou tyto:

1.1 **Mopedy a lehké čtyřkolky bez karoserie**

1.1.1 *šířka*: 100 mm;

1.1.2 *výška*: 175 mm;

nebo

1.1.3 *šířka*: 145 mm;

1.1.4 *výška*: 125 mm.

1.2 **Motocykly, tříkolky do maximálního výkonu 15 kW a čtyřkolky jiné než lehké čtyřkolky bez karoserie**

1.2.1 *šířka*: 280 mm;

1.2.2 *výška*: 210 mm.

1.3 **Tříkolky s maximálním výkonem přesahujícím 15 kW, lehké čtyřkolky s karoserií a čtyřkolky jiné než lehké čtyřkolky s karoserií**

1.3.1 Použijí se požadavky pro osobní automobily stanovené ve směrnici Rady 70/222/EHS ⁽²⁾.

2. VŠEOBECNÉ POKYNY PRO UMÍSTĚNÍ

2.1 Zadní registrační tabulka musí být umístěna na zadní části vozidla tímto způsobem:

2.1.1 tabulka může být umístěna mezi podélnými rovinami procházejícími vnějšími krajními body vozidla.

3. SKLON

3.1 Zadní registrační tabulka:

3.1.1 musí být umístěna kolmo ke střední podélné rovině vozidla;

3.1.2 směřuje-li zadní tabulka registračního čísla nahoru, nesmí být u vozidla s pohotovostní hmotností její sklon od svislice větší než 30°;

3.1.3 směřuje-li zadní tabulka registračního čísla dolů, nesmí být u vozidla s pohotovostní hmotností její sklon od svislice větší než 15°.

4. MAXIMÁLNÍ VÝŠKA

4.1 Má-li vozidlo svou pohotovostní hmotnost, nesmí být žádný bod místa pro registrační tabulku výše než 1,50 m nad vozovkou.

⁽¹⁾ V případě mopedů je to každá registrační nebo identifikační tabulka.

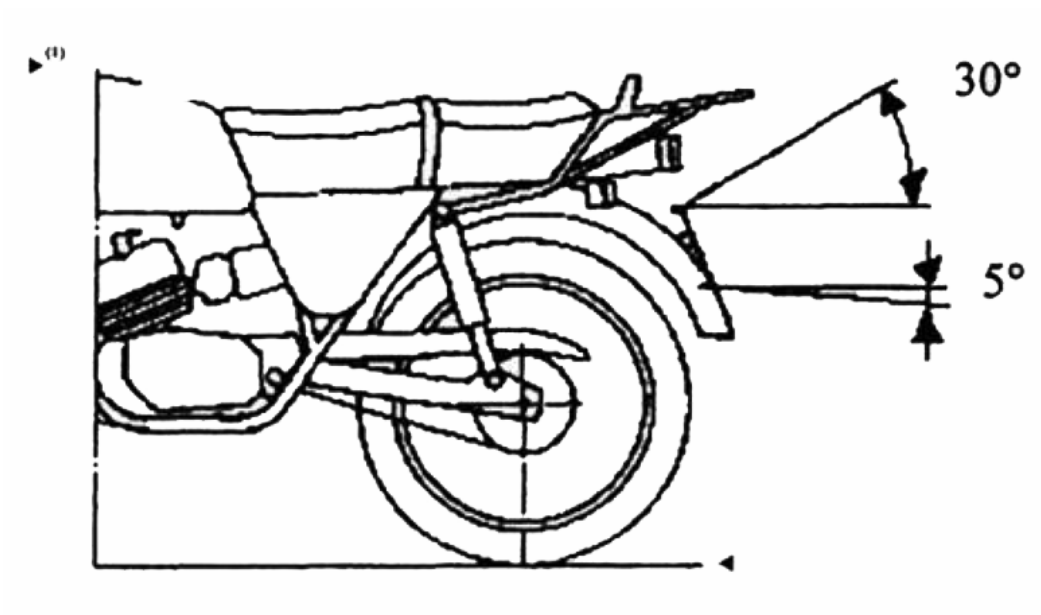
⁽²⁾ Úř. věst. L 76, 6.4.1970, s. 25.

5. MINIMÁLNÍ VÝŠKA

- 5.1 Má-li vozidlo svou pohotovostní hmotnost, nesmí být žádný bod místa pro registrační tabulku níže než 0,20 m nad vozovkou nebo níže, než je poloměr kola, je-li tento poloměr menší než 0,20 m nad vozovkou.

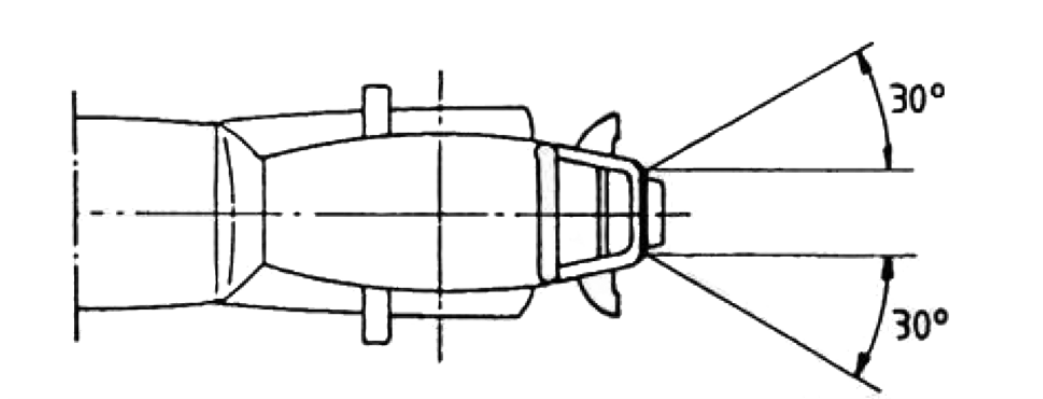
6. GEOMETRICKÁ VIDITELNOST

- 6.1 Viditelnost místa pro montáž tabulky musí být zajištěna v prostoru, který je definován dvěma prostorovými úhly: jeden z těchto prostorových úhlů je prostorový úhel s vodorovnou hranou vymezený dvěma rovinami, které procházejí horní a dolní hranou místa pro montáž tabulky a které svírají s vodorovnou rovinou úhly uvedené na obrázku 1; druhý prostorový úhel se svislou hranou je vymezen dvěma rovinami, které procházejí levou a pravou hranou místa pro montáž tabulky a které svírají se střední podélnou rovinou úhly uvedené na obrázku 2.



Obrázek 1

Úhel geometrické viditelnosti (prostorový úhel s vodorovnou hranou)



Obrázek 2

Úhel geometrické viditelnosti (prostorový úhel se svislou hranou)

*Dodatek 1***Informační dokument pro typ dvoukolového nebo tříkolového motorového vozidla z hlediska místa pro montáž zadní registrační tabulky**

(připojí se k žádosti o udělení dílčího ES schválení typu, je-li podávána odděleně od žádosti o ES schválení typu vozidla)

Pořadové číslo (přidělené žadatelem):

Žádost o udělení dílčího ES schválení typu dvoukolového nebo tříkolového vozidla z hlediska místa pro montáž zadní registrační tabulky musí obsahovat údaje stanovené v příloze II směrnice 2002/24/ES části 1 oddíle A bodech:

- 0.1,
 - 0.2,
 - 0.4 až 0.6,
 - 2.2,
 - 2.2.1,
 - 9.6,
 - 9.6.1.
-

Dodatek 2

Certifikát dílčího ES schválení typu dvoukolového nebo tříkolového motorového vozidla z hlediska místa určeného pro montáž zadní registrační tabulky**VZOR**

Protokol č. technické zkušebny ze dne:

Dílčí ES schválení typu č. Rozšíření č.

1. Obchodní značka nebo název vozidla

2. Typ vozidla

3. Název a adresa výrobce

.....

4. Název a adresa zástupce výrobce

.....

5. Datum předání vozidla ke zkouškám

6. Dílčí ES schválení typu uděleno/odmítnuto ⁽¹⁾.

7. Místo

8. Datum

9. Podpis

⁽¹⁾ Nehodící se škrtněte.

PŘÍLOHA II

ČÁST A

Zrušená směrnice a její následné změny
(uvedená v článku 5)

Směrnice Rady 93/94/EHS (Úř. věst. L 311, 14.12.1993, s. 83).

Směrnice Komise 1999/26/ES (Úř. věst. L 118, 6.5.1999, s. 32).

ČÁST B

Lhůty pro provedení ve vnitrostátním právu a použitelnost
(uvedené v článku 5)

Směrnice	Lhůta pro provedení	Datum použitelnosti
93/94/EHS	30. dubna 1995	1. listopadu 1995 ⁽¹⁾
1999/26/ES	31. prosince 1999	1. ledna 2000 ⁽²⁾

⁽¹⁾ V souladu s článkem 4 směrnice 93/94/EHS:

„Ode dne [1. května 1995] nesmějí členské státy z důvodů týkajících se místa určeného pro montáž zadní registrační tabulky zakázat první uvedení vozidel, která vyhovují této směrnici, do provozu.“

⁽²⁾ V souladu s článkem 2 směrnice 1999/26/ES:

„1. Od 1. ledna 2000 nesmějí členské státy z důvodů týkajících se místa pro montáž zadní registrační tabulky:

— odmítnout udělit ES schválení typu pro typ dvoukolového nebo tříkolového vozidla,
— zakázat registraci, prodej nebo uvedení do provozu dvoukolových nebo tříkolových vozidel,

jestliže místo pro montáž zadní registrační tabulky vyhovuje požadavkům směrnice 93/94/EHS ve znění této směrnice.

2. Od 1. července 2000 členské státy odmítnou udělit ES schválení typu pro jakýkoli typ dvoukolového nebo tříkolového motorového vozidla z důvodů týkajících se místa pro montáž zadní registrační tabulky, jestliže nejsou splněny požadavky směrnice 93/94/EHS ve znění této směrnice.“

PŘÍLOHA III

Srovnávací tabulka

Směrnice 93/94/EHS	Směrnice 1999/26/ES	Tato směrnice
Články 1, 2 a 3		Články 1, 2 a 3
	Čl. 2 odst. 1	Čl. 4 odst. 1
	Čl. 2 odst. 2	Čl. 4 odst. 2
Čl. 4 odst. 1		—
Čl. 4 odst. 2		Čl. 4 odst. 3
—		Článek 5
—		Článek 6
Článek 5		Článek 7
Příloha		Příloha I
—		Příloha II
—		Příloha III

SMĚRNICE KOMISE 2009/85/ES

ze dne 29. července 2009,

kteřou se mění směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/8/ES za účelem zařazení účinné látky kumatetralyl do přílohy I uvedené směrnice

(Text s významem pro EHP)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 98/8/ES ze dne 16. února 1998 o uvádění biocidních přípravků na trh⁽¹⁾, a zejména na čl. 16 odst. 2 druhý pododstavec uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Komise (ES) č. 1451/2007 ze dne 4. prosince 2007 o druhé etapě desetiletého pracovního programu uvedeného v čl. 16 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/8/ES o uvádění biocidních přípravků na trh⁽²⁾ se zřizuje seznam účinných látek, které mají být zhodnoceny vzhledem k možnému zařazení do přílohy I, I A nebo I B směrnice 98/8/ES. Tento seznam zahrnuje kumatetralyl.
- (2) Podle nařízení (ES) č. 1451/2007 byl kumatetralyl v souladu s čl. 11 odst. 2 směrnice 98/8/ES hodnocen pro použití v typu přípravku 14, rodenticidy, podle přílohy V směrnice 98/8/ES.
- (3) Dánsko bylo jmenováno členským státem zpravodajem a předložilo Komisi dne 29. září 2005 zprávu příslušného orgánu a doporučení v souladu s čl. 14 odst. 4 a 6 nařízení (ES) č. 1451/2007.
- (4) Zprávu příslušného orgánu přezkoumaly členské státy a Komise. V souladu s čl. 15 odst. 4 nařízení (ES) č. 1451/2007 byly závěry tohoto přezkoumání v rámci Stálého výboru pro biocidní přípravky dne 20. února 2009 zařazeny do hodnotící zprávy.
- (5) Z provedených přezkumů vyplynulo, že u biocidních přípravků používaných jako rodenticidy, které obsahují kumatetralyl, lze očekávat, že nepředstavují kromě náhodných nehod u dětí riziko pro člověka. Bylo zjištěno riziko u necílových zvířat. Kumatetralyl je však

v současnosti považován za klíčový pro veřejné zdraví a hygienu. Je tedy odůvodněné zařadit kumatetralyl do přílohy I, a zajistit tak, aby ve všech členských státech mohla být povolena pro biocidní přípravky používané jako rodenticidy, které obsahují kumatetralyl, udělována, měněna nebo rušena v souladu s čl. 16 odst. 3 směrnice 98/8/ES.

- (6) Vzhledem k výsledkům hodnotící zprávy je vhodné požadovat, aby se na přípravky obsahující kumatetralyl a používané jako rodenticidy použila zvláštní opatření ke zmírnění rizik na úrovni povolení přípravku. Tato opatření by měla být určena k omezení rizika prvotní a druhotné expozice člověka a necílových zvířat. Za tímto účelem by měla být stanovena určitá plošná omezení, týkající se například maximální koncentrace, zákazu uvádění účinné látky na trh v přípravcích, které nejsou připraveny k použití, a používání averzivních činitel, zatímco ostatní podmínky by měly členské státy stanovit případ od případu.
- (7) Vzhledem ke zjištěným rizikům by měl být kumatetralyl zařazen do přílohy I pouze na pět let a před obnovením jeho zařazení by se mělo provést srovnávací hodnocení rizik v souladu s čl. 10 odst. 5 bodem i) druhým pododstavcem směrnice 98/8/ES.
- (8) Je důležité, aby ustanovení této směrnice byla prováděna ve všech členských státech zároveň, aby se zajistilo stejné nakládání s biocidními přípravky s obsahem účinné látky kumatetralyl na trhu a rovněž aby se obecně usnadnilo řádné fungování trhu s biocidními přípravky.
- (9) Před zařazením účinné látky do přílohy I je třeba poskytnout členským státům a zúčastněným stranám přiměřené období, které jim umožní připravit se na plnění nových požadavků, které ze zařazení vyplynou, a zajistit, aby žadatelé, kteří vypracovali dokumentaci, mohli plně využívat desetileté lhůty pro ochranu údajů, která v souladu s čl. 12 odst. 1 písm. c) bodem ii) směrnice 98/8/ES začíná dnem zařazení účinné látky.
- (10) Po zařazení účinné látky by mělo být členským státům poskytnuto přiměřené období k provedení čl. 16 odst. 3 směrnice 98/8/ES, a zejména k udělení, změně nebo zrušení povolení biocidních přípravků typu 14 obsahujících kumatetralyl za účelem zajištění souladu se směrnicí 98/8/ES.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 123, 24.4.1998, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 325, 11.12.2007, s. 3.

- (11) Směrnice 98/8/ES by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.
- (12) Opatření stanovená touto směrnicí jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro biocidní přípravky,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Příloha I směrnice 98/8/ES se mění v souladu s přílohou této směrnice.

Článek 2

1. Členské státy přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 30. června 2010.

Budou tyto předpisy používat od 1. července 2011.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 4

Tato směrnice je určena členskými státem.

V Bruselu dne 29. července 2009.

Za Komisi
Stavros DIMAS
člen Komise

PŘÍLOHA

V příloze I směrnice 98/8/ES se vkládá nová položka „č. 28“, která zní:

Číslo	Obecný název	Název podle IUPAC Identifikační čísla	Minimální čistota účinné látky v biocidním přípravku při uvedení na trh	Datum zařazení	Lhůta k dosažení souladu s čl. 16 odst. 3 (s výjimkou přípravků obsahujících více než jednu účinnou látku, pro něž budou lhůty k dosažení souladu s čl. 16 odst. 3 stanoveny v posledním rozhodnutí o zařazení, pokud jde o jejich účinné látky)	Datum skončení platnosti zařazení	Typ příprav- ku	Zvláštní ustanovení (*)
„28	kumatetralyl	kumatetralyl Číslo ES: 227-424-0 Číslo CAS: 5836-29-3	980 g/kg	1. července 2011	30. června 2013	30. června 2016	14	Vzhledem ke zjištěným rizikům pro necílová zvířata by se u účinné látky před obnovením jejího zařazení do přílohy mělo provést srovnávací hodnocení rizik v souladu s čl. 10 odst. 5 bodem i) druhým pododstavcem směrnice 98/8/ES. Členské státy zajistí, aby povolení splňovala tyto podmínky: 1. Jmenovitá koncentrace účinné látky v přípravcích jiných než sledovací prášek nepřekročí 375 mg/kg a povolí se pouze předpřipravené produkty. 2. Přípravky obsahují averzivní přísadu, popř. barvivo. 3. Prvotní, jakož i druhotná expozice člověka, necílových zvířat a životního prostředí se minimalizuje zvážením, popř. přijetím všech vhodných a dostupných opatření ke zmírnění rizik. Ta zahrnují kromě jiného omezení použití přípravku pouze odborníky, stanovení horní hranice velikosti balení a stanovení povinnosti používat pro návnady bezpečnostní krabice odolné proti násilnému otevření.“

(*) Obsah a závěry hodnotících zpráv k provádění společných zásad přílohy VI jsou k dispozici na internetové stránce Komise: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

SMĚRNICE KOMISE 2009/86/ES**ze dne 29. července 2009,****kteřou se mění směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/8/ES za účelem zařazení účinné látky fenpropimorf do přílohy I uvedené směrnice****(Text s významem pro EHP)**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 98/8/ES ze dne 16. února 1998 o uvádění biocidních přípravků na trh ⁽¹⁾, a zejména na čl. 16 odst. 2 druhý pododstavec uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Komise (ES) č. 1451/2007 ze dne 4. prosince 2007 o druhé etapě desetiletého pracovního programu uvedeného v čl. 16 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/8/ES o uvádění biocidních přípravků na trh ⁽²⁾ se zřizuje seznam účinných látek, které mají být zhodnoceny vzhledem k možnému zařazení do přílohy I, I A nebo I B směrnice 98/8/ES. Tento seznam zahrnuje fenpropimorf.
- (2) Podle nařízení (ES) č. 1451/2007 byl fenpropimorf v souladu s čl. 11 odst. 2 směrnice 98/8/ES hodnocen pro použití v typu přípravku 8, konzervační přípravky na dřevo, podle přílohy V směrnice 98/8/ES.
- (3) Španělsko bylo jmenováno členským státem zpravodajem a dne 4. prosince 2006 předložilo Komisi zprávu příslušného orgánu a doporučení v souladu s čl. 14 odst. 4 a 6 nařízení (ES) č. 1451/2007.
- (4) Zprávu příslušného orgánu přezkoumaly členské státy a Komise. V souladu s čl. 15 odst. 4 nařízení (ES) č. 1451/2007 byly závěry tohoto přezkoumání v rámci Stálého výboru pro biocidní přípravky dne 20. února 2009 zařazeny do hodnotící zprávy.
- (5) Z různých provedených zkoumání vyplynulo, že u biocidních přípravků používaných jako konzervační přípravky na dřevo, které obsahují fenpropimorf, lze

očekávat, že splňují požadavky stanovené v článku 5 směrnice 98/8/ES. Je tedy vhodné zařadit fenpropimorf do přílohy I a zajistit tak, aby ve všech členských státech mohla být povolena pro biocidní přípravky používané jako konzervační přípravky na dřevo, které obsahují sulfurylfluorid, udělována, měněna nebo odnímána v souladu s čl. 16 odst. 3 směrnice 98/8/ES.

- (6) Vzhledem k výsledkům hodnotící zprávy je vhodné požadovat, aby se opatření ke zmírnění rizik použila na úrovni povolení přípravku, a to na přípravky obsahující fenpropimorf a používané jako konzervační přípravky na dřevo, aby se zajistilo, že rizika budou snížena na přijatelnou úroveň v souladu s článkem 5 a přílohou VI směrnice 98/8/ES. Měla by se zejména přijmout vhodná opatření k ochraně půdního a vodního prostředí, jelikož byla při hodnocení zjištěna nepřijatelná rizika pro toto prostředí. Přípravky zamýšlené pro průmyslové použití by měly být používány s vhodnými ochrannými pomůckami, pokud rizika zjištěná pro průmyslové uživatele nemohou být snížena jinými způsoby.
- (7) Na úrovni Společenství nebyly hodnoceny všechny možnosti použití. Je proto vhodné, aby členské státy věnovaly zvláštní pozornost rizikům působícím na prostředí a populace, které nebyly reprezentativně zastoupeny při hodnocení rizik na úrovni Společenství, a při vydávání povolení se ujistily, že byla přijata odpovídající opatření nebo že byly uloženy zvláštní podmínky za účelem zmírnění zjištěných rizik na přijatelnou úroveň.
- (8) Je důležité, aby ustanovení této směrnice byla prováděna ve všech členských státech zároveň, aby se zajistilo stejné nakládání s biocidními přípravky s obsahem účinné látky fenpropimorf na trhu a rovněž aby se obecně usnadnily vlastní operace v rámci trhu s biocidními přípravky.
- (9) Před zařazením účinné látky do přílohy I je třeba poskytnout členským státům a zúčastněným stranám přiměřené období, aby se mohly připravit na plnění nových požadavků, které ze zařazení vyplynou, a zajistit, aby žadatelé, kteří vypracovali dokumentaci, mohli plně využívat desetileté lhůty pro ochranu údajů, která v souladu s čl. 12 odst. 1 písm. c) bodem ii) směrnice 98/8/ES začíná dnem zařazení účinné látky.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 123, 24.4.1998, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 325, 11.12.2007, s. 3.

- (10) Po zařazení účinné látky by mělo být členskými státy poskytnuto přiměřené období k provedení čl. 16 odst. 3 směrnice 98/8/ES, a zejména k udělení, změně nebo odnětí povolení biocidních přípravků typu 8 obsahujících fenpropimorf za účelem zajištění souladu se směrnicí 98/8/ES.
- (11) Směrnice 98/8/ES by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.
- (12) Opatření stanovená touto směrnicí jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro biocidní přípravky,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Příloha I směrnice 98/8/ES se mění v souladu s přílohou této směrnice.

Článek 2

1. Členské státy přijmou a zveřejní nejpozději do 30. června 2010 právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí.

Použijí tyto předpisy ode dne 1. července 2011.

Uvedené předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 4

Tato směrnice je určena členskými státy.

V Bruselu dne 29. července 2009.

Za Komisi

Stavros DIMAS

člen Komise

PŘÍLOHA

V příloze I směrnice 98/8/ES se vkládá nová položka „č. 21“, která zní:

Číslo	Obecný název	Název podle IUPAC Identifikační čísla	Minimální čistota účinné látky v biocidním přípravku při uvedení na trh	Datum zařazení	Lhůta k dosažení souladu s čl. 16 odst. 3 (s výjimkou přípravků obsahujících více než jednu účinnou látku, pro něž budou lhůty k dosažení souladu s čl. 16 odst. 3 stanoveny v posledních rozhodnutích o zařazení, pokud jde o jejich účinné látky)	Datum skončení plat- nosti zařazení	Typ přípravku	Zvláštní ustanovení (*)
„21	fenpropimorf	(+/-cis-4-[3-(4-terc-butyl- feryl)-2-methylpropyl]- 2,6-dimethylmorfolin č. ES: 266-719-9 Číslo CAS: 67564-91-4	930 g/kg	1. července 2011	30. června 2013	30. června 2021	8	<p>Členské státy při hodnocení žádosti o povolení pro přípravky v souladu s článkem 5 a přílohou VI hodnotí v případě, že je to pro daný přípravek relevantní, scénář expozice a populace, které mohou být vystaveny přípravku, pokud nebyly reprezentativně zastoupeny při hodnocení rizik na úrovni Společenství.</p> <p>Při udílení povolení přípravku členské státy zhodnotí rizika a dále zajistí, aby byla přijata vhodná opatření nebo stanoveny zvláštní podmínky ke zmírnění zjištěných rizik.</p> <p>Povolení pro přípravky lze udělit pouze tehdy, pokud žádost prokazuje, že rizika je možno snížit na přijatelnou úroveň.</p> <p>Členské státy zajistí, aby povolení splňovala tyto podmínky:</p> <p>1. Vzhledem k předpokladům učiněným při hodnocení rizika musí být přípravky používány s příslušnými osobními ochrannými prostředky, ledaže žádost o povolení přípravku prokazuje, že rizika pro průmyslové uživatele mohou být snížena na přijatelnou úroveň jinými způsoby.</p>

Číslo	Obecný název	Název podle IUPAC Identifikační čísla	Minimální čistota účinné látky v biocidním přípravku při uvedení na trh	Datum zařazení	Lhůta k dosažení souladu s čl. 16 odst. 3 (s výjimkou přípravků obsahujících více než jednu účinnou látku, pro něž budou lhůty k dosažení souladu s čl. 16 odst. 3 stanoveny v posledních rozhodnutích o zařazení, pokud jde o jejich účinné látky)	Datum skončení plat- nosti zařazení	Typ přípravku	Zvláštní ustanovení (*)
								2. Vzhledem k rizikům pro půdní a vodní prostředí je třeba přijmout vhodná opatření na zmírnění rizika za účelem ochrany těchto prostředí. Etikety a/nebo bezpečnostní listy přípravků povolených pro průmyslové použití zejména musí uvádět, že čerstvě ošetřené dřevo musí být po ošetření skladováno pod ochranným krytem nebo na nepropustném pevném podloží, aby se předešlo přímým únikům do půdy nebo vody, a že se unikající přípravek má shromažďovat pro opětovné využití nebo zneškodnění.“

(*) Obsah a závěry hodnotících zpráv k provádění společných zásad přílohy VI jsou k dispozici na internetové stránce Komise: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

SMĚRNICE KOMISE 2009/87/ES**ze dne 29. července 2009,****kteřou se mění směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/8/ES za účelem zařazení účinné látky indoxakarb do přílohy I uvedené směrnice****(Text s významem pro EHP)**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 98/8/ES ze dne 16. února 1998 o uvádění biocidních přípravků na trh⁽¹⁾, a zejména na čl. 11 odst. 4 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Spojené království obdrželo dne 12. prosince 2005 žádost od společnosti DuPont de Nemours S.A podle čl. 11 odst. 1 směrnice 98/8/ES o zařazení účinné látky indoxakarb do přílohy I nebo IA uvedené směrnice pro použití v typu přípravku 18, insekticidy, akaricidy a přípravky k regulaci jiných členovců, podle přílohy V směrnice 98/8/ES. Indoxakarb nebyl k datu uvedenému v čl. 34 odst. 1 směrnice 98/8/ES na trhu jako účinná látka biocidního přípravku.

(2) Po provedení hodnocení předložilo Spojené království Komisi dne 5. března 2007 zprávu příslušného orgánu a hodnocení.

(3) Zprávu příslušného orgánu přezkoumaly členské státy a Komise v rámci Stálého výboru pro biocidní přípravky dne 28. května 2008 a závěry tohoto přezkoumání byly zařazeny do hodnotící zprávy.

(4) Z provedených zkoumání vyplynulo, že u biocidních přípravků používaných jako insekticidy, akaricidy a přípravky k regulaci jiných členovců, které obsahují indoxakarb, lze očekávat, že splňují požadavky stanovené v článku 5 směrnice 98/8/ES. Je proto vhodné zařadit indoxakarb do přílohy I.

(5) Na úrovni Společenství nebyla posouzena všechna možná použití přípravku. Je proto vhodné, aby členské státy vyhodnotily rizika působící na prostředí a populace, které nebyly reprezentativně zastoupeny při hodnocení

rizik na úrovni Společenství, a při vydávání povolení se ujistily, že byla přijata odpovídající opatření nebo že byly uloženy zvláštní podmínky za účelem zmírnění zjištěných rizik na přijatelnou úroveň.

(6) Vzhledem k výsledkům hodnotící zprávy je vhodné požadovat, aby se opatření ke zmírnění rizik použila na úrovni povolení přípravku, a to na přípravky obsahující indoxakarb a používané jako insekticidy, akaricidy a přípravky k regulaci jiných členovců.

(7) Tato opatření by měla být určena k omezení rizik pro necílové druhy a vodní prostředí. Za tímto účelem je třeba stanovit podmínky, jako například zajistit, aby přípravky nebyly používány v místech dosažitelných pro kojence, děti a domácí zvířata a aby se nedostaly do styku s vodou.

(8) Před zařazením účinné látky do přílohy I je třeba poskytnout členským státům přiměřené období, které jim umožní uvést v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí.

(9) Směrnice 98/8/ES by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.

(10) Stálý výbor pro biocidní přípravky byl konzultován dne 30. května 2008 a vydal příznivé stanovisko k předloze směrnice Komise, kterou se mění příloha I směrnice 98/8/ES za účelem zařazení účinné látky indoxakarb. Dne 11. června 2008 Komise předložila Evropskému parlamentu a Radě uvedenou předlohu ke kontrole. Evropský parlament vůči navrhovaným opatřením nevzněl ve stanovené lhůtě námitky. Rada se vyslovila proti přijetí předlohy Komise a zároveň uvedla, že navrhovaná opatření překračují prováděcí pravomoci stanovené směrnicí 98/8/ES. Komise proto navrhovaná opatření nepřijala a předložila Stálému výboru pro biocidní přípravky pozměněnou předlohu dotčené směrnice. Stálý výbor byl v souvislosti s uvedenou předlohou konzultován dne 20. února 2009.

(1) Úř. věst. L 123, 24.4.1998, s. 1.

(11) Opatření stanovená touto směrnicí jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro biocidní přípravky,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Příloha I směrnice 98/8/ES se mění v souladu s přílohou této směrnice.

Článek 2

1. Členské státy přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do 6 měsíců od vstupu této směrnice v platnost.

Uvedené předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 4

Tato směrnice je určena členskými státním.

V Bruselu dne 29. července 2009.

Za Komisi
Stavros DIMAS
člen Komise

PŘÍLOHA

V příloze I směrnice 98/8/ES se vkládá nová položka „č. 19“, která zní:

Číslo	Obecný název	Název podle IUPAC Identifikační čísla	Minimální čistota účinné látky v biocidním přípravku při uvedení na trh	Datum zařazení	Lhůta k dosažení souladu s čl. 16 odst. 3 (s výjimkou přípravků obsahujících více než jednu účinnou látku, pro něž budou lhůty k dosažení souladu s čl. 16 odst. 3 stanoveny v posledních rozhodnutích o zařazení, pokud jde o jejich účinné látky)	Datum skončení platnosti zařazení	Typ příprav- ku	Zvláštní ustanovení (*)
„19	Indoxakarb (reakční směs enantiomerů (S) a (R) v poměru 75:25)	Reakční směs methyl-(4aS)- a methyl-(4aR)-7-chlor-2- {(methoxykarbonyl)[4-(triflu- ormethoxy)fenyl]karba- moyl}-2,3,4a,5-tetrahydroin- deno[1,2-e][1,3,4]oxadiazin- 4a-karboxylátu (Tato položka zahrnuje reakční směs enantiomerů (S) a (R) v poměru 75:25) č. ES: není uvedeno č. CAS: enantiomer (S): 173584-44-6 a enantiomer (R): 185608-75-7)	796 g/kg	1. ledna 2010	není uvedeno	31. prosince 2019	18	<p>Členské státy při hodnocení žádosti o povolení přípravku v souladu s článkem 5 a přílohou VI hodnotí podle potřeby u konkrétního přípravku populace, které mohou být vystaveny působení přípravku, a použití nebo scénáře expozice, které nebyly reprezentativně zastoupeny při hodnocení rizik na úrovni Společenství.</p> <p>Členské státy při udělování povolení přípravku zhodnotí rizika a dále zajistí, aby byla přijata vhodná opatření nebo stanoveny zvláštní podmínky ke zmírnění zjištěných rizik.</p> <p>Povolení pro přípravky lze udělit pouze tehdy, pokud žádost prokazuje, že rizika je možno snížit na přijatelnou úroveň.</p> <p>Členské státy zajistí, aby povolení splňovala tyto podmínky:</p> <p>Je třeba přijmout vhodná opatření na zmírnění rizika, aby se snížila na minimum potenciální expozice lidí, necílových druhů a vodního prostředí. Etikety a/nebo bezpečnostní listy povolených přípravků musí zejména uvádět, že:</p>

Číslo	Obecný název	Název podle IUPAC Identifikační čísla	Minimální čistota účinné látky v biocidním přípravku při uvedení na trh	Datum zařazení	Lhůta k dosažení souladu s čl. 16 odst. 3 (s výjimkou přípravků obsahujících více než jednu účinnou látku, pro něž budou lhůty k dosažení souladu s čl. 16 odst. 3 stanoveny v posledních rozhodnutích o zařazení, pokud jde o jejich účinné látky)	Datum skončení platnosti zařazení	Typ příprav- ku	Zvláštní ustanovení (*)
								<p>1. Přípravky nesmí být umístěny v místech dostupných pro kojence, děti a domácí zvířata.</p> <p>2. Přípravky nesmí být umístěny v blízkosti externí kanalizace.</p> <p>3. Nepoužité přípravky musí být řádně zneškodněny a nesmí být vypuštěny do kanalizace.</p> <p>Pro neprofesionální využití jsou povoleny pouze přípravky připravené k použití.“</p>

(*) Obsah a závěry hodnotících zpráv k provádění společných zásad přílohy VI jsou k dispozici na internetové stránce Komise: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

II

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné)

ROZHODNUTÍ

RADA

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 28. listopadu 2008

o uzavření Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Barbadosem, Belize, Republikou Fidžijské ostrovy, Guyanskou republikou, Jamajkou, Keňskou republikou, Konžskou republikou, Madagaskarskou republikou, Malawskou republikou, Mauricijskou republikou, Mosambickou republikou, Republikou Pobřeží slonoviny, Surinamskou republikou, Federací Svatý Kryštof a Nevis, Svazijským královstvím, Sjednocenou republikou Tanzanií, Republikou Trinidad a Tobago, Ugandskou republikou, Zambijskou republikou a Zimbabwskou republikou o zaručených cenách třtinového cukru na dodací období 2006/07, 2007/08, 2008/09 a dodací období od 1. července 2009 do 30. září 2009 a o uzavření Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Indickou republikou o zaručených cenách třtinového cukru na stejná dodací období

(2009/574/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

o zaručených cenách třtinového cukru na dodací období 2006/07, 2007/08, 2008/09 a dodací období od 1. července 2009 do 30. září 2009,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 133 ve spojení s čl. 300 odst. 2 prvním pododstavcem první větou této smlouvy,

ROZHODLA TAKTO:

s ohledem na návrh Komise,

Článek 1

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Provádění protokolu 3 o cukru ze států AKT, připojeného k příloze V Dohody o partnerství AKT-ES⁽¹⁾, a provádění dohody mezi Evropským hospodářským společenstvím a Indickou republikou o třtinovém cukru⁽²⁾ se uskutečňuje v souladu s čl. 1 odst. 2 uvedeného protokolu a uvedené dohody v rámci řízení společné organizace trhu s cukrem.
- (2) Je vhodné schválit dohody ve formě výměny dopisů mezi Společenstvím na jedné straně a jednak státy uvedenými v protokolu, jednak Indickou republikou na straně druhé

Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Barbadosem, Belize, Republikou Fidžijské ostrovy, Guyanskou republikou, Jamajkou, Keňskou republikou, Konžskou republikou, Madagaskarskou republikou, Malawskou republikou, Mauricijskou republikou, Mosambickou republikou, Republikou Pobřeží slonoviny, Surinamskou republikou, Federací Svatý Kryštof a Nevis, Svazijským královstvím, Sjednocenou republikou Tanzanií, Republikou Trinidad a Tobago, Ugandskou republikou, Zambijskou republikou a Zimbabwskou republikou o zaručených cenách třtinového cukru na dodací období 2006/07, 2007/08, 2008/09 a dodací období od 1. července 2009 do 30. září 2009 a Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Indickou republikou o zaručených cenách třtinového cukru na dodací období 2006/07, 2007/08, 2008/09 a dodací období od 1. července 2009 do 30. září 2009 se schvalují jménem Společenství.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 317, 15.12.2000, s. 27.

⁽²⁾ Úř. věst. L 190, 23.7.1975, s. 36.

Znění těchto dohod se připojuje k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu zmocněnou podepsat dohody uvedené v článku 1 zavazující Společenství.

Článek 3

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 28. listopadu 2008.

Za Radu
předseda
M. BARNIER

DOHODA

ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Barbadosem, Belize, Republikou Fidžijské ostrovy, Guyanskou republikou, Jamajkou, Keňskou republikou, Konžskou republikou, Madagaskarskou republikou, Malawskou republikou, Mauricijskou republikou, Mosambickou republikou, Republikou Pobřeží slonoviny, Surinamskou republikou, Federací Svatý Kryštof a Nevis, Svazijským královstvím, Sjednocenou republikou Tanzanií, Republikou Trinidad a Tobago, Ugandskou republikou, Zambijskou republikou a Zimbabwskou republikou o zaručených cenách třtinového cukru na dodací období 2006/07, 2007/08, 2008/09 a dodací období od 1. července 2009 do 30. září 2009

A. Dopis č. 1

V Bruselu dne 2. července 2009

Vaše Excellence,

zástupci států AKT uvedených v protokolu 3 o cukru ze států AKT připojeném k příloze V Dohody o partnerství AKT–ES a zástupci Komise jménem Evropského společenství se v souladu s ustanoveními uvedeného protokolu dohodli takto:

Na dodací období od 1. července 2006 do 30. června 2007 se pro účely intervence ve smyslu článku 6 protokolu o cukru stanoví následující zaručené ceny, na něž odkazuje čl. 5 odst. 4 protokolu:

- a) pro surový cukr: 496,8 EUR za tunu;
- b) pro bílý cukr: 631,9 EUR za tunu.

Na dodací období od 1. července 2007 do 30. června 2008 se pro účely intervence ve smyslu článku 6 protokolu o cukru stanoví následující zaručené ceny, na něž odkazuje čl. 5 odst. 4 protokolu:

- a) pro surový cukr: 496,8 EUR za tunu;
- b) pro bílý cukr: 631,9 EUR za tunu.

Na dodací období od 1. července 2008 do 30. června 2009 se pro účely intervence ve smyslu článku 6 protokolu o cukru stanoví následující zaručené ceny, na něž odkazuje čl. 5 odst. 4 protokolu:

- 1) od 1. července 2008 do 30. září 2008:
 - a) pro surový cukr: 496,8 EUR za tunu;
 - b) pro bílý cukr: 631,9 EUR za tunu;
- 2) od 1. října 2008 do 30. června 2009:
 - a) pro surový cukr: 448,8 EUR za tunu;
 - b) pro bílý cukr: 541,5 EUR za tunu.

Na dodací období od 1. července 2009 do 30. září 2009 se pro účely intervence ve smyslu článku 6 protokolu o cukru stanoví následující zaručené ceny, na něž odkazuje čl. 5 odst. 4 protokolu:

- a) pro surový cukr: 448,8 EUR za tunu;
- b) pro bílý cukr: 541,5 EUR za tunu.

Tyto ceny se vztahují na cukr standardní jakosti, jak je definována právními předpisy Společenství, nebalený, s dodacími podmínkami CIF, franko evropské přístavy Společenství. Zavedením těchto cen nejsou nijak dotčeny příslušné postoje smluvních stran s ohledem na zásady týkající se určování zaručených cen.

Byl bych Vám zavázán, kdybyste potvrdil, že jste tento dopis přijal a že tento dopis společně s Vaší odpovědí tvoří dohodu mezi Vaší vládou a Evropským společenstvím.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.

Za Radu
Evropské unie

Съставено в Брюксел на
Hecho en Bruselas, el
V Bruselu dne
Udfærdiget i Bruxelles den
Geschehen zu Brüssel am
Brüssel,
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
Done at Brussels,
Fait à Bruxelles, le
Fatto a Bruxelles, addì
Briselē,
Priimta Briuselyje
Kelt Brüsszelben,
Maghmula fi Brussell,
Gedaan te Brussel,
Sporządzono w Brukseli dnia
Feito em Bruxelas,
Adoptat la Bruxelles,
V Bruseli
V Bruslju,
Tehty Brysselissä
Utfärdat i Bryssel den

02-07-2009

За Европейската общност
Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
Az Európai Közösség részéről
Ghall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Pentru Comunitatea Europeană
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
För Europeiska gemenskapen



B. Dopis č. 2

V Bruselu dne 2. července 2009

Vaše Excellence,

mám tu čest potvrdit přijetí Vašeho dopisu z dnešního dne, jenž zní takto:

„Zástupci států AKT uvedených v protokolu 3 o cukru ze států AKT připojeném k příloze V Dohody o partnerství AKT–ES a zástupci Komise jménem Evropského společenství se v souladu s ustanoveními uvedeného protokolu dohodli takto:

Na dodací období od 1. července 2006 do 30. června 2007 se pro účely intervence ve smyslu článku 6 protokolu o cukru stanoví následující zaručené ceny, na něž odkazuje čl. 5 odst. 4 protokolu:

- a) pro surový cukr: 496,8 EUR za tunu;
- b) pro bílý cukr: 631,9 EUR za tunu.

Na dodací období od 1. července 2007 do 30. června 2008 se pro účely intervence ve smyslu článku 6 protokolu o cukru stanoví následující zaručené ceny, na něž odkazuje čl. 5 odst. 4 protokolu:

- a) pro surový cukr: 496,8 EUR za tunu;
- b) pro bílý cukr: 631,9 EUR za tunu.

Na dodací období od 1. července 2008 do 30. června 2009 se pro účely intervence ve smyslu článku 6 protokolu o cukru stanoví následující zaručené ceny, na něž odkazuje čl. 5 odst. 4 protokolu:

- 1) od 1. července 2008 do 30. září 2008:
 - a) pro surový cukr: 496,8 EUR za tunu;
 - b) pro bílý cukr: 631,9 EUR za tunu;
- 2) od 1. října 2008 do 30. června 2009:
 - a) pro surový cukr: 448,8 EUR za tunu;
 - b) pro bílý cukr: 541,5 EUR za tunu.

Na dodací období od 1. července 2009 do 30. září 2009 se pro účely intervence ve smyslu článku 6 protokolu o cukru stanoví následující zaručené ceny, na něž odkazuje čl. 5 odst. 4 protokolu:

- a) pro surový cukr: 448,8 EUR za tunu;
- b) pro bílý cukr: 541,5 EUR za tunu.

Tyto ceny se vztahují na cukr standardní jakosti, jak je definována právními předpisy Společenství, nebalený, s dodacími podmínkami CIF, franko evropské přístavy Společenství. Zavedením těchto cen nejsou nijak dotčeny příslušné postoje smluvních stran s ohledem na zásady týkající se určování zaručených cen.

Byl bych Vám zavázán, kdybyste potvrdil, že jste tento dopis přijal a že tento dopis společně s Vaší odpovědí tvoří dohodu mezi mojí vládou a Evropským společenstvím.“

Mám tu čest potvrdit souhlas mé vlády s obsahem tohoto dopisu.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.

*Za vlády příslušných států AKT
uvedených v protokolu 3*

Съставено в Брюксел на
Hecho en Bruselas, el
V Bruselu dne
Udfærdiget i Bruxelles, den
Geschehen zu Brüssel am
Brüssel,
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
Done at Brussels,
Fait à Bruxelles, le
Fatto a Bruxelles, addì
Briselē,
Priimta Briuselyje
Kelt Brüsselben,
Maghmula fi Brussell,
Gedaan te Brussel,
Sporządzono w Brukseli dnia
Feito em Bruxelas,
Adoptat la Bruxelles,
V Bruseli
V Bruslju,
Tehty Brysselissä
Utfärdat i Bryssel den

02-07-2009

For the Government of Barbados



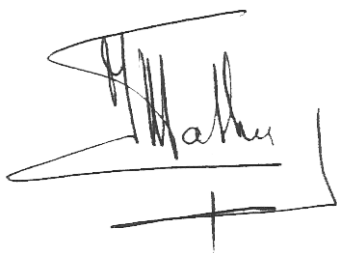
For the Government of Belize



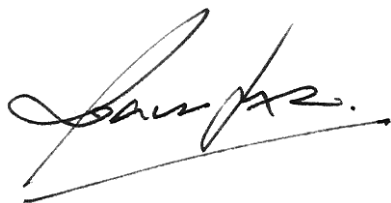
Pour le gouvernement de la République du Congo



Pour le gouvernement de la République de Côte d'Ivoire

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'M. Mahu', written over a horizontal line with a vertical line extending downwards from the end.

For the Government of the Sovereign Democratic Republic of Fiji

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'L. Prasad', written over a horizontal line.

For the Government of the Cooperative Republic of Guyana

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'P. Thomas', written over a horizontal line.

For the Government of Jamaica

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'R. St. Hill', written over a horizontal line.

For the Government of the Republic of Kenya

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. O. Njiru', written over a horizontal line.

Pour le gouvernement de la République de Madagascar

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'M. R. Ratsiraha', written over a horizontal line.

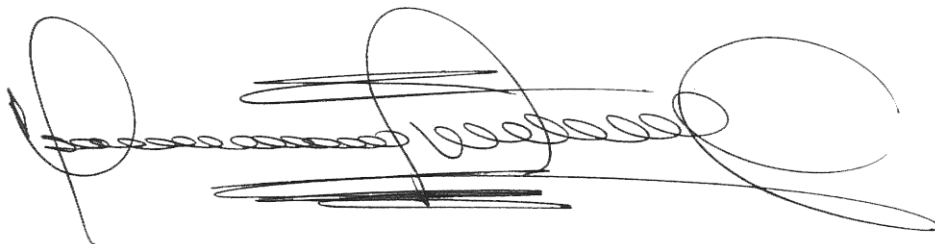
For the Government of the Republic of Malawi



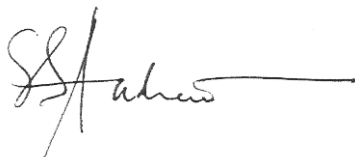
Pour le gouvernement de la République de Maurice



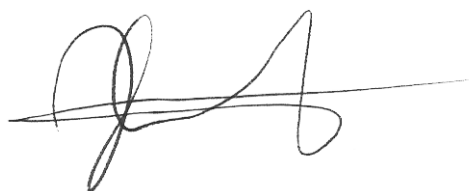
For the Government of the Republic of Mozambique



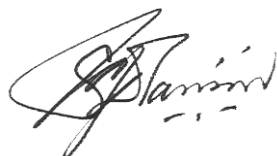
For the Government of Saint Kitts and Nevis



For the Government of the Republic of Suriname



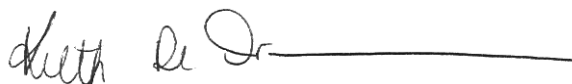
For the Government of the Kingdom of Swaziland



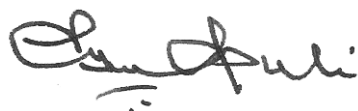
For the Government of the United Republic of Tanzania



For the Government of the Republic of Trinidad and Tobago



For the Government of the Republic of Uganda



For the Government of the Republic of Zambia



For the Government of the Republic of Zimbabwe




DOHODA

ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Indickou republikou o zaručených cenách třtinového cukru na dodací období 2006/07, 2007/08, 2008/09 a dodací období od 1. července 2009 do 30. září 2009

A. Dopis č. 1

Vaše Excellence,

zástupci Indie a zástupci Komise se jménem Evropského společenství v rámci jednání stanovených čl. 5 odst. 4 dohody mezi Evropským společenstvím a Indickou republikou o třtinovém cukru dohodli takto:

Na dodací období od 1. července 2006 do 30. června 2007 se pro účely intervence ve smyslu článku 6 dohody stanoví následující zaručené ceny, na něž odkazuje čl. 5 odst. 4 dohody o cukru:

a) pro surový cukr: 496,8 EUR za tunu;

b) pro bílý cukr: 631,9 EUR za tunu.

Na dodací období od 1. července 2007 do 30. června 2008 se pro účely intervence ve smyslu článku 6 dohody stanoví následující zaručené ceny, na něž odkazuje čl. 5 odst. 4 dohody o cukru:

a) pro surový cukr: 496,8 EUR za tunu;

b) pro bílý cukr: 631,9 EUR za tunu.

Na dodací období od 1. července 2008 do 30. června 2009 se pro účely intervence ve smyslu článku 6 dohody stanoví následující zaručené ceny, na něž odkazuje čl. 5 odst. 4 dohody o cukru:

— 1) od 1. července 2008 do 30. září 2008:

a) pro surový cukr: 496,8 EUR za tunu;

b) pro bílý cukr: 631,9 EUR za tunu;

— 2) od 1. října 2008 do 30. června 2009:

a) pro surový cukr: 448,8 EUR za tunu;

b) pro bílý cukr: 541,5 EUR za tunu.

Na dodací období od 1. července 2009 do 30. září 2009 se pro účely intervence ve smyslu článku 6 dohody stanoví následující zaručené ceny, na něž odkazuje čl. 5 odst. 4 dohody o cukru:

a) pro surový cukr: 448,8 EUR za tunu;

b) pro bílý cukr: 541,5 EUR za tunu.

Tyto ceny se vztahují na cukr standardní jakosti, jak je definována právními předpisy Společenství, nebalený, s dodacími podmínkami CIF, franko evropské přístavy Společenství. Zavedením těchto cen nejsou nijak dotčeny příslušné postoje smluvních stran s ohledem na zásady týkající se určování zaručených cen.

Byl bych Vám zavázán, kdybyste potvrdil, že jste tento dopis přijal a že tento dopis společně s Vaší odpovědí tvoří dohodu mezi Vaší vládou a Společenstvím.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.

Съставено в Брюксел на
Hecho en Bruselas, el
V Bruselu dne
Udfærdiget i Bruxelles den
Geschehen zu Brüssel am
Brüssel,
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
Done at Brussels,
Fait à Bruxelles, le
Fatto a Bruxelles, addì
Briselē,
Priimta Briuselyje
Kelt Brüsszelben,
Maghmula fi Brussell,
Gedaan te Brussel,
Sporządzono w Brukseli dnia
Feito em Bruxelas,
Adoptat la Bruxelles,
V Bruseli
V Bruslju,
Tehty Brysselissä
Utfärdat i Bryssel den

23 -04- 2009

За Европейската общност
Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
Az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Pentru Comunitatea Europeană
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
För Europeiska gemenskapen

B. Dopis č. 2

Vaše Excellence,

mám tu čest potvrdit přijetí Vašeho dopisu z dnešního dne, jenž zní takto:

„Zástupci Indie a zástupci Komise se jménem Evropského společenství v rámci jednání stanovených čl. 5 odst. 4 dohody mezi Evropským společenstvím a Indickou republikou o třetinovém cukru dohodli takto:

Na dodací období od 1. července 2006 do 30. června 2007 se pro účely intervence ve smyslu článku 6 dohody stanoví následující zaručené ceny, na něž odkazuje čl. 5 odst. 4 dohody o cukru:

a) pro surový cukr: 496,8 EUR za tunu;

b) pro bílý cukr: 631,9 EUR za tunu.

Na dodací období od 1. července 2007 do 30. června 2008 se pro účely intervence ve smyslu článku 6 dohody stanoví následující zaručené ceny, na něž odkazuje čl. 5 odst. 4 dohody o cukru:

a) pro surový cukr: 496,8 EUR za tunu;

b) pro bílý cukr: 631,9 EUR za tunu.

Na dodací období od 1. července 2008 do 30. června 2009 se pro účely intervence ve smyslu článku 6 dohody stanoví následující zaručené ceny, na něž odkazuje čl. 5 odst. 4 dohody o cukru:

— 1) od 1. července 2008 do 30. září 2008:

a) pro surový cukr: 496,8 EUR za tunu;

b) pro bílý cukr: 631,9 EUR za tunu;

— 2) od 1. října 2008 do 30. června 2009:

a) pro surový cukr: 448,8 EUR za tunu;

b) pro bílý cukr: 541,5 EUR za tunu.

Na dodací období od 1. července 2009 do 30. září 2009 se pro účely intervence ve smyslu článku 6 dohody stanoví následující zaručené ceny, na něž odkazuje čl. 5 odst. 4 dohody o cukru:

a) pro surový cukr: 448,8 EUR za tunu;

b) pro bílý cukr: 541,5 EUR za tunu.

Tyto ceny se vztahují na cukr standardní jakosti, jak je definována právními předpisy Společenství, nebalený, s dodacími podmínkami CIF, franko evropské přístavy Společenství. Zavedením těchto cen nejsou nijak dotčeny příslušné postoje smluvních stran s ohledem na zásady týkající se určování zaručených cen.

Byl bych vám zavázán, kdybyste mohl potvrdit, že jste tento dopis přijal, a rovněž potvrdit, že tento dopis a Vaše odpověď tvoří dohodu mezi vládou Indie a Společenstvím.“

Mám tu čest potvrdit souhlas mé vlády s obsahem Vašeho dopisu.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.

Съставено в Брюксел на
 Hecho en Bruselas, el
 V Bruselu dne
 Udfærdiget i Bruxelles, den
 Geschehen zu Brüssel am
 Brüssel,
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
 Done at Brussels,
 Fait à Bruxelles, le
 Fatto a Bruxelles, addì
 Briselē,
 Priimta Briuselyje
 Kelt Brüsszelben,
 Maghmula fi Brussell,
 Gedaan te Brussel,
 Sporządzono w Brukseli dnia
 Feito em Bruxelas,
 Adoptat la Bruxelles,
 V Bruseli
 V Bruslju,
 Tehty Brysselissä
 Utfärdat i Bryssel den

23 -04- 2009

За правителството на Република Индия
 Por el Gobierno de la República de la India
 Za vládu Indické republiky
 For regeringen for Republikken Indien
 Für die Regierung der Republik Indien
 India Vabariigi valitsuse nimel
 Για την κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Ινδίας
 For the Government of the Republic of India
 Pour le gouvernement de la République de l'Inde
 Per il governo della Repubblica dell'India
 Indijas Republikas valdības vārdā
 Indijos Respublikos Vyriausybės vardu
 Az Indiai Köztársaság kormányának részéről
 Ghall-Gvern tar-Repubblika ta' l-Indja
 Voor de Regering van de Republiek India
 W imieniu Rządu Republiki Indii
 Pelo Governo da República Índia
 Pentru Guvernul Republicii India
 Za vládu Indické republiky
 Za Vlado Republike Indije
 Intian tasavallan hallituksen puolesta
 För Republiken Indiens regering

ROZHODNUTÍ RADY**ze dne 27. července 2009****o jmenování jednoho rumunského člena Evropského hospodářského a sociálního výboru**

(2009/575/ES, Euratom)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

ROZHODLA TAKTO:

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 259 této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména na článek 167 této smlouvy,

s ohledem na rozhodnutí 2007/3/ES, Euratom ⁽¹⁾,

s ohledem na návrh předložený rumunskou vládou,

s ohledem na stanovisko Komise,

vzhledem k tomu, že se po odstoupení pana Maria PETCUA uvolnilo jedno místo člena Evropského hospodářského a sociálního výboru,

Článek 1

Pan Sorin Cristian STAN, skupina Zaměstnanci (Skupina II), je jmenován členem Evropského hospodářského a sociálního výboru na zbývající část funkčního období, tedy do 20. září 2010.

Článek 2

Toto rozhodnutí nabývá účinku dnem přijetí.

V Bruselu dne 27. července 2009.

Za Radu
předseda
C. BILDT

⁽¹⁾ Úř. věst. L 1, 4.1.2007, s. 6.

ROZHODNUTÍ RADY
ze dne 27. července 2009
o jmenování jednoho náhradníka Výboru regionů ze Spojeného království
(2009/576/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

ROZHODLA TAKTO:

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,
a zejména na článek 263 této smlouvy,

s ohledem na návrh předložený vládou Spojeného království,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 24. ledna 2006 Rada přijala rozhodnutí 2006/116/ES o jmenování členů a náhradníků Výboru regionů na období od 26. ledna 2006 do 25. ledna 2010 ⁽¹⁾.

(2) Po odstoupení pana Roberta NEILLA se uvolnilo jedno místo náhradníka Výboru regionů,

Článek 1

Náhradníkem Výboru regionů je na zbývající část funkčního období, tedy do 25. ledna 2010, jmenován:

pan Roger EVANS, Assembly Member for Havering & Redbridge, England (jmenován za Greater London Assembly).

Článek 2

Toto rozhodnutí nabývá účinku dnem přijetí.

V Bruselu dne 27. července 2009.

Za Radu

předseda

C. BILDT

⁽¹⁾ Úř. věst. L 56, 25.2.2006, s. 75.

ROZHODNUTÍ RADY
ze dne 27. července 2009
o jmenování jednoho španělského člena Výboru regionů
(2009/577/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

ROZHODLA TAKTO:

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,
a zejména na článek 263 této smlouvy,

Článek 1

Členem Výboru regionů je na zbývajících část funkčního období,
tedy do 25. ledna 2010, jmenován:

s ohledem na návrh předložený španělskou vládou,

pan José Antonio GRIÑÁN MARTÍNEZ, Presidente de la Junta de
Andalucía.

vzhledem k těmto důvodům:

Článek 2

Toto rozhodnutí nabývá účinku dnem přijetí.

(1) Dne 24. ledna 2006 Rada přijala rozhodnutí
2006/116/ES o jmenování členů a náhradníků Výboru
regionů na období od 26. ledna 2006 do 25. ledna
2010 ⁽¹⁾.

V Bruselu dne 27. července 2009.

(2) Po odstoupení pana Manuela CHAVESE GONZÁLESE se
uvolnilo jedno místo člena Výboru regionů,

Za Radu

předseda

C. BILDT

⁽¹⁾ Úř. věst. L 56, 25.2.2006, s. 75.

KOMISE

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 9. července 2009,

kterým se stanoví ekologická kritéria pro udělování ekoznačky Společenství ubytovacím službám pro turisty

(oznámeno pod číslem K(2009) 5619)

(Text s významem pro EHP)

(2009/578/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1980/2000 ze dne 17. července 2000 o revidovaném systému Společenství pro udělování ekoznačky⁽¹⁾, a zejména na čl. 6 odst. 1 druhý pododstavec uvedeného nařízení,

po konzultaci s Výborem Evropské unie pro ekoznačku,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení (ES) č. 1980/2000 stanoví, že ekoznačka Společenství může být udělena výrobku s vlastnostmi, které mu umožňují významně přispívat ke zlepšení klíčových environmentálních aspektů.

(2) Nařízení (ES) č. 1980/2000 stanoví, že zvláštní kritéria ekoznačky, navržená na základě kritérií sestavených Výborem Evropské unie pro ekoznačku, se stanoví podle skupin výrobků.

(3) Rovněž stanoví, že přezkum kritérií ekoznačky a požadavků na posuzování a ověřování kritérií má probíhat ve stanovené době před koncem platnosti kritérií určených pro danou skupinu výrobků.

(4) V souladu s nařízením (ES) č. 1980/2000 byla včas přezkoumána ekologická kritéria i související požadavky na posuzování a ověřování stanovené rozhodnutím Komise 2003/287/ES ze dne 14. dubna 2003, kterým se stanovují ekologická kritéria pro udělování ekoznačky Společenství ubytovacím službám pro turisty⁽²⁾. Tato ekologická kritéria a související požadavky na posuzování a ověřování mají platnost do 31. října 2009.

(5) Na základě tohoto přezkumu je vhodné za účelem zohlednění vývoje v oblasti vědy a trhu pozměnit definici dané skupiny výrobků a stanovit nová ekologická kritéria.

(6) Ekologická kritéria a související požadavky na posuzování a ověřování by měly být platné po dobu čtyř let ode dne přijetí tohoto rozhodnutí.

(7) U ubytovacích služeb pro turisty by ekologická kritéria měla být rozdělena na povinná a volitelná kritéria.

(8) Pokud jde o poplatky za žádosti o přidělení a používání ekoznačky mikropodniky, jak je definováno v doporučení Komise 2003/361/ES ze dne 6. května 2003 o definici mikropodniků, malých a středních podniků⁽³⁾, je vhodné, s ohledem na omezené prostředky mikropodniků a jejich mimořádný význam v rámci této skupiny výrobků, učinit opatření k dalším snížením poplatků spolu se sníženími stanovenými v nařízení (ES) č. 1980/2000 a v člancích 1 a 2 rozhodnutí Komise 2000/728/ES ze dne 10. listopadu 2000, kterým se stanovují poplatky za podání žádosti a roční poplatky za ekoznačku Společenství⁽⁴⁾, a to v souladu s článkem 5 rozhodnutí 2000/728/ES.

⁽²⁾ Úř. věst. L 102, 24.4.2003, s. 82.

⁽³⁾ Úř. věst. L 124, 20.5.2003, s. 36.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 293, 22.11.2000, s. 18.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 237, 21.9.2000, s. 1.

- (9) Rozhodnutí 2003/287/ES by proto mělo být nahrazeno.
- (10) Pro poskytovatele služeb, jejichž ubytovacím službám pro turisty byla udělena ekoznačka na základě kritérií uvedených v rozhodnutí 2003/287/ES, je třeba stanovit přechodné období, aby měli dostatek času na přizpůsobení svých služeb pozměněným kritériím a požadavkům. Poskytovatelům služeb by také mělo být umožněno podávat žádosti vypracované podle kritérií stanovených v rozhodnutí 2003/287/ES nebo podle kritérií stanovených v tomto rozhodnutí, a to až do skončení platnosti rozhodnutí 2003/287/ES.
- (11) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného podle článku 17 nařízení (ES) č. 1980/2000,

- a) musí spadat do skupiny výrobků „ubytovací služby pro turisty“;
- b) musí splňovat všechna kritéria stanovená v oddílu A přílohy tohoto rozhodnutí;
- c) musí splňovat dostatečný počet kritérií uvedených v oddílu B přílohy tohoto rozhodnutí, aby získaly požadovaný počet bodů uvedený v odstavcích 2 a 3.

2. Pro účely odst. 1 písm. c) musí ubytovací služby pro turisty získat nejméně 20 bodů za hlavní službu.

3. Počet bodů uvedený v odstavci 2 se zvýší o kterýkoli z níže uvedených počtů bodů, pokud jsou pod správou nebo ve vlastnictví ubytovacích služeb pro turisty poskytovány tyto další služby:

- a) tři body za stravovací služby;
- b) tři body za zelené/venkovní plochy volně přístupné hostům;
- c) tři body za tělovýchovné/rekreační aktivity nebo pět bodů, pokud rekreační/tělovýchovné aktivity zajišťuje fitcentrum.

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

1. Skupina výrobků „ubytovací služby pro turisty“ zahrnuje poskytování chráněného ubytování s noclehem za poplatek v náležitě vybavených pokojích, v nichž se nachází alespoň jedno lůžko, nabízeného jako hlavní služba turistům, cestujícím a nájemníkům.

Poskytování chráněného ubytování s noclehem může zahrnovat poskytování stravovacích služeb, tělovýchovných a rekreačních aktivit a/nebo zelených ploch.

2. Pro účely tohoto rozhodnutí zahrnují stravovací služby snídaně; tělovýchovné a rekreační aktivity/zařízení zahrnují sauny, plavecké bazény a veškerá další taková zařízení, která se nacházejí v ubytovacím areálu, a zelené plochy zahrnují parky a zahrady, které jsou volně přístupné hostům.

3. Pro účely tohoto rozhodnutí se za mikropodniky považují subjekty definované jako mikropodniky v doporučení 2003/361/ES.

Článek 2

1. Aby mohla být ubytovacím službám pro turisty udělena ekoznačka Společenství podle nařízení (ES) č. 1980/2000 (dále jen „ekoznačka“), musí ubytovací služby pro turisty splňovat všechna tato kritéria:

Článek 3

1. Odchylně od čl. 1 odst. 3 rozhodnutí 2000/728/ES se v případě žádosti mikropodniku o udělení ekoznačky snižuje poplatek za podání žádosti o 75 %, přičemž žádné další snížení není možné.

2. Odchylně od první věty čl. 2 odst. 5 rozhodnutí 2000/728/ES činí minimální roční poplatek za užívání ekoznačky mikropodnikem 100 EUR.

3. Roční objem prodeje veškerých ubytovacích služeb pro turisty se vypočítá vynásobením dodací ceny počtem noclehů a snížením získaného výsledku o 50 %. Za dodací cenu se považuje průměrná cena zaplacená hostem za nocleh včetně všech služeb, které nejsou předmětem příplatku.

4. Použijí se snížení minimální výše ročního poplatku stanovená v čl. 2 odst. 6 až 10 rozhodnutí 2000/728/ES.

Článek 4

Ekologická kritéria pro skupinu výrobků „ubytovací služby pro turisty“ a související požadavky na posuzování a ověřování jsou platné po dobu čtyř let ode dne přijetí tohoto rozhodnutí.

Článek 5

Pro správné účely se skupině výrobků „ubytovací služby pro turisty“ přiděluje číselný kód „025“.

Článek 6

Rozhodnutí 2003/287/ES se zrušuje.

Článek 7

1. Žádosti o ekoznačku na služby spadající do skupiny výrobků „ubytovací služby pro turisty“ podané před dnem přijetí tohoto rozhodnutí se hodnotí podle podmínek stanovených v rozhodnutí 2003/287/ES.

2. Žádosti o ekoznačku na služby spadající do skupiny výrobků „ubytovací služby pro turisty“ podané ode dne přijetí

tohoto rozhodnutí, avšak nejpozději dne 31. října 2009, mohou být založeny buď na kritériích stanovených v rozhodnutí 2003/287/ES, nebo na kritériích stanovených v tomto rozhodnutí.

Tyto žádosti se hodnotí podle kritérií, na nichž jsou založeny.

3. Pokud je ekoznačka udělena na základě žádosti hodnocené podle kritérií stanovených v rozhodnutí 2003/287/ES, může být taková ekoznačka používána po dobu dvanácti měsíců ode dne přijetí tohoto rozhodnutí.

Článek 8

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 9. července 2009.

Za Komisi

Stavros DIMAS

člen Komise

PŘÍLOHA

RÁMCOVÁ USTANOVENÍ

Cíl kritérií

Cílem těchto kritérií je omezit hlavní dopady tří fází životního cyklu ubytovací služby pro turisty (nákup, poskytování služby a odpady) na životní prostředí. Jejich cílem je zejména:

- omezit spotřebu energie,
- omezit spotřebu vody,
- omezit produkci odpadu,
- upřednostnit využívání obnovitelných zdrojů a látek, které jsou méně nebezpečné pro životní prostředí,
- podporovat komunikaci a vzdělávání v oblasti životního prostředí.

Požadavky na posuzování a ověřování

Zvláštní požadavky na posuzování a ověřování jsou uvedeny bezprostředně za každým kritériem stanoveným v oddílech A a B. V případě potřeby lze použít jiné zkušební metody a normy než ty, které se uvádějí pro každé kritérium, pokud je příslušný subjekt, který posuzuje žádost, uzná za rovnocenné. V případech, kdy se požaduje, aby žadatel předložil prohlášení, dokumentaci, rozbor, zprávu o zkoušce nebo jiné doklady dosvědčující splnění kritérií, mohou být tyto doklady předloženy žadatelem a/nebo jeho dodavatelem (dodavateli) a/nebo případně jejich subdodavatelem (subdodavateli) atd.

Příslušné subjekty mohou před udělením povolení provádět kontroly na místě.

V případě potřeby mohou příslušné subjekty vyžadovat podpůrnou dokumentaci a provádět nezávislá ověřování. Během období platnosti povolení sledují příslušné subjekty dodržování kritérií.

Příslušným subjektům se doporučuje, aby při posuzování žádostí a kontrole dodržování kritérií braly v úvahu používání uznávaných systémů řízení z hlediska ochrany životního prostředí, například EMAS nebo ISO 14001. (Poznámka: Provádění takových systémů řízení není povinné.)

Obecné požadavky

Aby mohl žadatel požádat o ekoznačku, musí splňovat právní požadavky Společenství a vnitrostátní a místní právní požadavky. Zejména musí být zaručeno, že:

1. Stavební konstrukce jsou postaveny legálně a respektují veškeré příslušné zákony nebo předpisy platné v oblasti, kde jsou postaveny, zejména pak ty, které se týkají ochrany krajiny a biologické rozmanitosti.
2. Stavební konstrukce respektují právní předpisy Společenství a vnitrostátní a místní právní předpisy, které se týkají úspor energie, vodních zdrojů, úpravy vody a zneškodňování odpadních vod, sběru a zneškodňování odpadů, oprav a údržby zařízení, bezpečnostních a zdravotnických nařízení.
3. Podnik provozuje svou činnost a je zaregistrován v souladu s požadavky vnitrostátních a/nebo místních právních předpisů a jeho personál je legálně zaměstnán a pojištěn.

ODDÍL A

POVINNÁ KRITÉRIA UVEDENÁ V ČL. 2 ODS. 1

ENERGIE

1. Elektrická energie z obnovitelných zdrojů

Alespoň 50 % elektrické energie musí pocházet z obnovitelných zdrojů energie podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/77/ES⁽¹⁾.

(1) Úř. věst. L 283, 27.10.2001, s. 33.

Toto kritérium se nevztahuje na ubytovací zařízení pro turisty, která nemají přístup na trh nabízející elektrickou energii vyráběnou z obnovitelných zdrojů energie.

Závazná smluvní omezení (ustanovení předvídající sankce), která po dobu nejméně 2 let brání změně dodavatele energie, lze považovat za „nemožnost přístupu“ na trh nabízející elektrickou energii vyráběnou z obnovitelných zdrojů energie.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení od dodavatele elektrické energie (nebo s ním uzavřenou smlouvu) uvádějící povahu obnovitelného zdroje (obnovitelných zdrojů) energie, procentuální podíl dodávané elektrické energie, která pochází z obnovitelného zdroje, dokumentaci použitých kotlů (zdrojů tepla) a nejvyšší procentuální podíl, který může být dodán. Obnovitelnými zdroji energie se podle směrnice 2001/77/ES rozumí nefosilní obnovitelné zdroje energie (větrná energie, sluneční energie, geotermální energie, energie mořských vln, energie odlivu a přílivu, vodní energie, energie z biomasy, ze skládkového plynu, z plynu z čistíren odpadních vod a z bioplynů). Pokud ubytovací zařízení pro turisty nemá přístup na trh nabízející energii z obnovitelných zdrojů, je nutno předložit dokumentaci dokládající žádost o dodávky elektřiny pocházející z obnovitelných zdrojů energie.

2. Uhlí a těžké oleje

Jako zdroj energie se nesmí používat těžké oleje s obsahem síry vyšším než 0,1 % a uhlí. Toto kritérium se nevztahuje na uhlí do krbů pro dekorativní účely.

Toto kritérium platí pouze pro ubytovací zařízení pro turisty, která mají samostatný systém vytápění.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění tohoto kritéria a uvede druh používaných zdrojů energie.

3. Energetická účinnost a výroba tepla

V případě instalování nového zařízení na výrobu tepla během doby platnosti ekoznačky se musí jednat o vysoce účinnou kogenerační jednotku (jak je definována v článku 3 a příloze III směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/8/ES⁽¹⁾), tepelné čerpadlo nebo účinný kotel. V posledním uvedeném případě musí účinnost takového kotle odpovídat označení čtyřmi hvězdičkami (přibližně 92 % při 50 °C a 95 % při 70 °C), měřeno podle směrnice Rady 92/42/EHS⁽²⁾, případně podle příslušných výrobních norem a předpisů pro kotle, na které se uvedená směrnice nevztahuje.

Stávající teplovodní kotle na kapalná nebo plyná paliva, jak jsou definovány ve směrnici 92/42/EHS, musí splňovat normy účinnosti odpovídající označení nejméně třemi hvězdičkami podle uvedené směrnici. Stávající kogenerační jednotky musí být v souladu s definicí vysoké účinnosti uvedenou ve směrnici 2004/8/ES. Účinnost kotlů vyňatých z oblasti působnosti směrnice 92/42/EHS⁽³⁾ musí být v souladu s pokyny výrobce a s vnitrostátními a místními právními předpisy o účinnosti, avšak ani u takových kotlů (s výjimkou kotlů na biomasu) nesmí být akceptována účinnost nižší než 88 %.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží technickou specifikaci vypracovanou osobami odpovědnými za prodej a/nebo údržbu kotle s uvedením jeho účinnosti.

4. Klimatizace

Každý klimatizátor vzduchu pro domácnost zakoupený v době platnosti ekoznačky musí mít energetickou účinnost alespoň třídy A, jak je definována ve směrnici Komise 2002/31/ES⁽⁴⁾, nebo musí mít rovnocennou energetickou účinnost.

Poznámka: Toto kritérium se nevztahuje na klimatizační zařízení, která mohou využívat i jiné zdroje energie nebo pracují na principu vzduch-voda a voda-voda, případně na jednotky s výkonem (chladícím výkonem) vyšším než 12 kW.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží technickou specifikaci vypracovanou výrobcem nebo odbornými techniky odpovědnými za montáž, prodej a/nebo údržbu klimatizačního systému.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 52, 21.2.2004, s. 50.

⁽²⁾ Úř. věst. L 167, 22.6.1992, s. 17.

⁽³⁾ Podle článku 3 směrnice 92/42/EHS jsou vyňaty tyto kotle: teplovodní kotle, které mohou spalovat různá paliva, včetně pevných paliv; zařízení pro okamžitou přípravu teplé vody; kotle konstruované tak, že jsou schopny spalovat paliva, jejichž vlastnosti se značně liší od vlastností běžně dodávaných kapalných nebo plyných paliv (průmyslový odpadní plyn, bioplyn apod.); sporáky a spotřebiče určené zejména k vytápění prostoru, v němž jsou instalovány, jejichž vedlejší funkcí je také dodávka teplé vody pro ústřední vytápění a dodávka teplé užitkové vody.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 86, 3.4.2002, s. 26.

5. Energetická účinnost budov

Ubytovací zařízení pro turisty musí být v souladu s vnitrostátními právními předpisy a místními stavebními předpisy týkajícími se energetické účinnosti a energetické náročnosti budov.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží energetický certifikát podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/91/ES ⁽¹⁾ nebo – pokud není energetická certifikace budov v rámci vnitrostátního systému provádění směrnice k dispozici – výsledky energetického auditu provedeného nezávislým odborníkem na energetickou náročnost budov.

6. Izolace oken

Všechna okna ve vytápěných a/nebo klimatizovaných místnostech a společných prostorech musí mít odpovídající stupeň tepelné izolace podle místních předpisů a klimatických podmínek a musí zajišťovat odpovídající stupeň zvukové izolace.

Všechna okna ve vytápěných a/nebo klimatizovaných místnostech a společných prostorech přistavěných nebo zrenovovaných po získání ekoznačky Společenství musí být v souladu se směrnicí 2002/91/ES (články 4, 5 a 6) a směrnicí Rady 89/106/EHS ⁽²⁾ a souvisejícími vnitrostátními technickými předpisy pro jejich provedení.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení odborného technika potvrzující splnění tohoto kritéria s uvedením součinitele prostupu tepla (hodnota U). U oken splňujících požadavky směrnice 2002/91/ES žadatel předloží energetický certifikát nebo – pokud není energetická certifikace budov v rámci vnitrostátního systému provádění k dispozici – prohlášení stavitele.

7. Vypínání topení nebo klimatizace

Pokud se při otevření oken topení a/nebo klimatizace automaticky nevypíná, musí být v místnosti hostu snadno dostupné upozornění, aby zavíral okno (okna), je-li zapnuto topení nebo klimatizace. Jednotlivé systémy vytápění nebo klimatizace pořízené po získání ekoznačky Společenství musí být opatřeny automatickým vypínáním při otevření oken.

Toto kritérium platí pouze pro ubytovací zařízení pro turisty, která mají samostatný systém vytápění a/nebo klimatizace.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění tohoto kritéria případně spolu s textem upozornění pro hosty.

8. Zhasínání světel

Jestliže místnosti nejsou vybaveny systémem automatického zhasínání světel, musí být v ubytovacím zařízení hostům snadno dostupné upozornění, aby při odchodu z místnosti zhasínali světla.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění tohoto kritéria a uvede způsoby informování hostů.

9. Energetická účinnost žárovek

a) Alespoň 80 % žárovek v ubytovacím zařízení pro turisty musí mít energetickou účinnost třídy A, jak je definována ve směrnici Komise 98/11/ES ⁽³⁾. Toto ustanovení se nevztahuje na svítidla, jejichž fyzikální vlastnosti neumožňují používání energeticky úsporných žárovek.

b) Veškeré žárovky nainstalované v místech, kde se předpokládá, že budou svítit více než pět hodin denně, musí mít energetickou účinnost třídy A, jak je definována ve směrnici 98/11/ES. Toto ustanovení se nevztahuje na svítidla, jejichž fyzikální vlastnosti neumožňují používání energeticky úsporných žárovek.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění obou částí tohoto kritéria a uvede třídu energetické účinnosti různých použitých žárovek.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 65.

⁽²⁾ Úř. věst. L 40, 11.2.1989, s. 12.

⁽³⁾ Úř. věst. L 71, 10.3.1998, s. 1.

10. Venkovní topidla

K vytápění venkovních prostorů, jako jsou například koutky pro kuřáky nebo venkovní stravovací prostory, musí ubytovací zařízení pro turisty využívat pouze přístroje napájené energií z obnovitelných zdrojů.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění tohoto kritéria a u přístrojů napájených energií z obnovitelných zdrojů uvede druh používaných zdrojů energie.

VODA

11. Průtok vody z kohoutků a sprch

Průměrná hodnota průtoku vody z kohoutků a sprch, s výjimkou kuchyňských a vanových kohoutků, nesmí překročit 9 litrů za minutu.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění tohoto kritéria spolu s příslušnou dokumentací a vysvětlením, jakým způsobem ubytovací zařízení pro turisty splňuje toto kritérium.

12. Odpadkové koše na toaletách

Na každé toaletě musí být umístěn vhodný odpadkový koš a hosté musí být vyzváni, aby jej pro určité druhy odpadů používali namísto toalety.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění tohoto kritéria spolu s příslušnou dokumentací způsobu informování hostů.

13. Splachování pisoárů

Všechny pisoáry musí být vybaveny automatickým (časovaným) nebo ručním splachováním navrženým tak, aby nedocházelo k nepřetržitému splachování.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění tohoto kritéria spolu s příslušnou dokumentací instalovaných pisoárů.

14. Výměna ručníků a ložního prádla

Při příjezdu je nutno hosty informovat o zásadách ochrany životního prostředí uplatňovaných v ubytovacím zařízení pro turisty. Tyto informace musí zahrnovat vysvětlení, že ručníky a ložní prádlo se na pokojích mění na žádost hostů nebo standardně v takových intervalech, které stanoví zásady ochrany životního prostředí uplatňované v ubytovacím zařízení pro turisty nebo které vyžaduje zákon a/nebo vnitrostátní předpisy. To se týká pouze ubytovacích zařízení pro turisty, kde poskytované služby zahrnují i poskytování ručníků a/nebo prostěradel.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění tohoto kritéria spolu s příslušnou dokumentací způsobů informování hostů a plnění jejich požadavků provozovateli ubytovacího zařízení pro turisty.

15. Správné zneškodňování odpadních vod

Ubytovací zařízení pro turisty musí informovat hosty a personál o správném používání kanalizace, aby se do ní nevypouštěly látky, které by mohly bránit čištění odpadních vod v souladu s plánem nakládání s komunálními odpadními vodami a s nařízeními Společenství. Pokud není k dispozici obecní plán nakládání s odpadními vodami, musí ubytovací zařízení pro turisty poskytnout celkový přehled látek, které se nesmějí vypouštět spolu s odpadními vodami podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/118/ES⁽¹⁾.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění tohoto kritéria a uvede, kde a kdy se dezinfekční prostředky používají.

(1) Úř. věst. L 372, 27.12.2006, s. 19.

DETERGENTY A DEZINFEKČNÍ PROSTŘEDKY

16. Dezinfekční prostředky

Dezinfekční prostředky se smějí používat pouze v případech nezbytných ke splnění zákonem stanovených hygienických požadavků.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění tohoto kritéria a uvede, kde a kdy se dezinfekční prostředky používají.

ODPAD

17. Třídění odpadu prováděné hosty

Hosty je nutno informovat, jak a kde mohou třídit odpad podle optimálních místních nebo vnitrostátních systémů v oblasti, do níž ubytovací zařízení pro turisty patří. Vhodné nádoby na tříděný odpad musí být dostupné na pokojích nebo ve snadno dosažitelné vzdálenosti.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění tohoto kritéria spolu s příslušnou dokumentací způsobů informování hostů a vysvětlení, kde jsou nádoby na odpad v ubytovacím zařízení pro turisty umístěny.

18. Třídění odpadu

Odpad se musí třídit do kategorií, které mohou být odděleně zpracovávány místními nebo vnitrostátními zařízeními na zpracování odpadu, a zvláštní péči je nutno věnovat nebezpečnému odpadu, který musí být tříděn, shromažďován a zneškodňován podle přehledu uvedeného v rozhodnutí Komise 2000/532/ES⁽¹⁾, přičemž je nutno zajistit jeho vhodné zneškodnění. Tento seznam zahrnuje tonery, inkousty, chladicí a elektrická zařízení, baterie, úsporné žárovky, léčivé přípravky, tuky a oleje, jakož i elektrické spotřebiče uvedené ve směrnici 2002/96/ES⁽²⁾ a ve směrnici 2002/95/ES⁽³⁾.

Pokud místní orgány nenabízejí tříděný sběr a/nebo zneškodňování odpadu, ubytovací zařízení pro turisty písemně oznámí příslušnému orgánu svou ochotu odpad třídit a své obavy vyplývající z toho, že žádný systém tříděného sběru a/nebo zneškodňování odpadů neexistuje. Pokud místní orgány nezajišťují zneškodňování nebezpečných odpadů, musí žadatel předkládat každoročně prohlášení místních orgánů, že v místě neexistuje systém zneškodňování nebezpečných odpadů.

Žádost o zajištění tříděného sběru a/nebo zneškodňování odpadu se místním orgánům předkládá každoročně.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění tohoto kritéria a uvede jednotlivé kategorie odpadu schválené místními orgány a/nebo předloží smlouvy uzavřené za tímto účelem se soukromými podniky. Žadatel případně každoročně předkládá příslušné prohlášení zaslané místním orgánům.

19. Výrobky na jedno použití

Nevyžaduje-li to zákon, nesmí být v ubytovacím zařízení pro turisty k dispozici toaletní potřeby na jedno použití (jejichž náplň nelze doplňovat), jako například šampóny a mýdlo a další výrobky (které nelze opakovaně používat), jako například sprchovací čepice, kartáčky, pilníky na nehty a podobné výrobky. Pokud poskytování takových výrobků na jedno použití požaduje zákon, musí žadatel nabízet hostům obě varianty a vhodným způsobem hosty vyzývat k používání výrobků, které nejsou na jedno použití.

Jednorázové potřeby na pití (kelímky a sklenky), talíře a příbory lze používat pouze v případě, že jsou vyrobeny z obnovitelných surovin a že jsou biologicky rozložitelné a kompostovatelné podle normy EN 13432.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění tohoto kritéria spolu s příslušnou dokumentací a vysvětlením, jakým způsobem je toto kritérium splněno (včetně případných právních předpisů vyžadujících používání jednorázových výrobků), a přiměřenou dokumentaci výrobků umožňujících doplňování náplně, případně také spolu s informacemi vyzývajícími hosty k používání výrobků, které nejsou na jedno použití.

K prokázání skutečnosti, že jednorázové potřeby na pití (kelímky a sklenky), talíře a příbory splňují toto kritérium, je nutno předložit doklady o souladu s normou EN 13432.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 226, 6.9.2000, s. 3.

⁽²⁾ Úř. věst. L 37, 13.2.2003, s. 24.

⁽³⁾ Úř. věst. L 37, 13.2.2003, s. 19.

20. Balení potravin podávaných k snídani

Nestanoví-li zákon jinak, nesmějí se k snídani nebo v rámci jiných stravovacích služeb podávat jednotlivě balené porce s výjimkou rozstíratelných výrobků z mléčného tuku (jako je například máslo, margarín a tavený sýr), pomazánek z čokolády a arašídového másla a dietních nebo diabetických džemů a zavařenin.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění tohoto kritéria a podrobné vysvětlení, jakým způsobem je toto kritérium splněno, spolu s přehledem používaných výrobků podávaných v podobě jednotlivě balených porcí a příslušných právních předpisů, které to vyžadují.

JINÉ SLUŽBY

21. Zákaz kouření ve společných prostorech

Ve všech společně užívaných vnitřních prostorech musí být k dispozici nekuřácká oddělení.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění tohoto kritéria.

22. Veřejná doprava

Hostům i personálu musí být prostřednictvím hlavního komunikačního prostředku používaného v ubytovacím zařízení poskytovány snadno přístupné informace, jak se lze dostat do ubytovacího zařízení pro turisty a z něho veřejnou dopravou. Pokud neexistuje vhodná veřejná doprava, musí být rovněž poskytovány informace o dalších z hlediska životního prostředí vhodných dopravních prostředcích.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění tohoto kritéria spolu s kopiemi informačních materiálů poskytovaných hostům.

OBECNÝ SYSTÉM ŘÍZENÍ

Žadatelé, kteří používají systém řízení a auditu z hlediska ochrany životního prostředí (EMAS) registrovaný na základě nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 761/2001 ⁽¹⁾ nebo certifikovaný podle normy ISO 14001 automaticky splňují níže uvedená kritéria obecného řízení s výjimkou kritérií 27, 28 a 29 (sběr údajů a informace). V takových případech je registrace EMAS nebo certifikace ISO 14001 potvrzením splnění těchto kritérií.

23. Údržba a opravy kotlů a klimatizačních systémů

Údržba a opravy kotlů a klimatizačních systémů musí být prováděny kvalifikovanými odborníky podle norem IEC a podle použitelných vnitrostátních norem nebo podle pokynů výrobce, a to nejméně jednou ročně nebo i častěji, pokud to vyžadují právní předpisy nebo pokud je to nezbytné.

U klimatizačních systémů je nutno provádět údržbu (kontrolu netěsností a jejich odstranění) podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 842/2006 ⁽²⁾, a to v závislosti na množství fluorovaného skleníkového plynu obsaženého v daném systému takto:

- nejméně jednou za každých dvanáct měsíců v případě systémů obsahujících 3 kg nebo více fluorovaných skleníkových plynů (to neplatí pro zařízení s hermeticky utěsněnou soustavou, která jsou příslušným způsobem označena a obsahují méně než 6 kg fluorovaných skleníkových plynů),
- nejméně jednou za každých šest měsíců v případě systémů obsahujících 30 kg nebo více fluorovaných skleníkových plynů,
- nejméně jednou za každé tři měsíce v případě systémů obsahujících 300 kg nebo více fluorovaných skleníkových plynů.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění všech částí tohoto kritéria včetně popisu kotlů a programu jejich údržby, údajů o osobách nebo podnicích zajišťujících tuto údržbu a popisu kontrol prováděných během údržby.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 114, 24.4.2001, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 161, 14.6.2006, s. 1.

V případě klimatizačních systémů obsahujících 3 kg nebo více fluorovaných skleníkových plynů žadatel předloží záznamy o množství a typu fluorovaných skleníkových plynů obsažených v systému při instalaci, o veškerých případně přidaných množstvích a také o množství odčerpaném při údržbě, opravách a konečné likvidaci a poskytne rovněž identifikační údaje společnosti nebo technika, který opravu nebo údržbu provedl, spolu s daty konání a výsledky kontrol netěsností a příslušnými informacemi konkrétně identifikujícími jednotlivá pevná zařízení obsahující více než 30 kg fluorovaných skleníkových plynů.

24. Environmentální politika a program

Vedení ubytovacího zařízení pro turisty musí mít vypracovanou politiku ochrany životního prostředí a musí v tomto smyslu sestavit stručné prohlášení a přesný akční program, který zajistí uplatňování environmentální politiky.

Akční program musí stanovit environmentální cíle týkající se energie, vody, chemických látek a odpadu; tyto cíle musí být každé dva roky přezkoumány, přičemž se zohledňují volitelná kritéria a popřípadě také shromážděné údaje. V akčním programu musí být uvedena osoba zodpovědná v rámci ubytovacího zařízení pro turisty za oblast životního prostředí, která je pověřena přijímáním potřebných opatření a dohledem nad plněním stanovených cílů. Environmentální politika musí být volně přístupná, aby se s ní mohla veřejnost seznámit. Je nutno zohlednit připomínky a informace od hostů získané prostřednictvím dotazníku nebo přehledu.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění tohoto kritéria spolu s kopií environmentální politiky nebo kopií prohlášení o environmentální politice a kopií akčního programu a uvede, jak se zohledňují podněty hostů.

25. Školení personálu

Ubytovací zařízení pro turisty musí personálu poskytnout informace a školení včetně písemných postupů nebo příruček, aby se zajistilo provádění environmentálních opatření a aby se zvýšilo povědomí zaměstnanců o chování šetrném k životnímu prostředí. Zejména je nutno vzít v úvahu tyto činitele:

Ohledně úspor energie:

— Personál je nutno vyškolit, jak lze dosahovat úspor energie.

Ohledně úspor vody:

— Personál musí být vyškolen, aby denně kontroloval, zda někde nejsou patrné viditelné netěsnosti, a případně přijímal nezbytná opatření.

— Jestliže regionální nebo klimatické podmínky vyžadují zalévání květin a venkovní zeleně, je nutno toto provádět dříve, než slunce dosáhne vrcholu, nebo po jeho západu.

— Personál je nutno informovat o zásadách ubytovacího zařízení pro turisty ohledně kritéria 14, které se týká výměny ručníků, a instruovat jej, jak zajistit jeho splnění.

Ohledně chemikálií:

— Personál musí být vyškolen, aby nepřekračoval množství pracího, čisticího a dezinfekčního prostředku doporučené na obalu.

Ohledně odpadu:

— Personál musí být vyškolen, aby shromažďoval, třídil a odváděl k řádné likvidaci odpad rozdělený do kategorií, s nimiž mohou místní nebo vnitrostátní zařízení na zpracování odpadu zacházet odděleně, jak to stanoví kritérium 18.

— Personál musí být vyškolen, aby shromažďoval, třídil a odváděl k řádné likvidaci nebezpečný odpad uvedený v rozhodnutí 2000/532/ES a definovaný kritériem 18.

Novému personálu musí být poskytnuto odpovídající školení během prvních čtyř týdnů po nástupu do zaměstnání a veškerému personálu alespoň jednou ročně.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění tohoto kritéria spolu s podrobnými informacemi o programu školení a jeho obsahu, jakož i o účastnících, druhu a termínu jednotlivých školení. Žadatel předloží také kopie příslušných postupů a sdělení zaměstnancům týkajících se všech uvedených činitelů.

26. Informování hostů

Ubytovací zařízení pro turisty musí hostům a účastníkům konferencí poskytovat informace o své environmentální politice včetně bezpečnostních a protipožárních předpisů a vyzývat je, aby přispívali k jejímu provádění. Informace poskytované hostům musí uvádět opatření přijímaná v rámci environmentální politiky ubytovacího zařízení pro turisty a informovat je o ekoznačce Společenství. Tyto informace musí být hostům podávány aktivní formou na recepci a spolu s nimi musí hosté obdržet dotazník, ve kterém budou moci vyjádřit své názory na environmentální aspekty ubytovacího zařízení pro turisty. Na viditelném místě, a především ve společných prostorech a v místnostech musí být umístěna upozornění vyzývající hosty, aby napomáhali plnění cílů v oblasti životního prostředí.

V jednotlivých oblastech je nutno přijmout tato konkrétní opatření:

Ohledně energie:

- Případně hosty podle kritérií 7 a 8 informovat o vypínání vytápění, klimatizace a osvětlení.

Ohledně vody a odpadních vod:

- V koupelnách musí být umístěny patřičné informace pro hosty o tom, jak mohou přispět k úsporám vody v ubytovacím zařízení pro turisty.
- Hosty je nutno vyzvat, aby personál informovali o každé případné netěsnosti.
- Na toaletách musí být umístěny tabulky žádající hosty, aby k vyhazování odpadu namísto toalet používali odpadkové koše.

Ohledně odpadu:

- Hosty je nutno informovat o zásadách ubytovacího zařízení pro turisty, pokud jde o snižování množství produkováného odpadu a používání kvalitních alternativ namísto výrobků na jedno použití a výrobků ve formě jednotlivě balených porcí, a zároveň je nutno hosty vyzývat, aby v případě, kdy jakékoli právní předpisy vyžadují používání jednorázových výrobků, dávali přednost výrobkům, které nejsou na jedno použití.
- Hosty je nutno informovat, jak a kde mohou třídit odpad podle optimálních místních nebo vnitrostátních systémů v prostorech, které ubytovacímu zařízení pro turisty patří, a kde se mohou zbavit nebezpečných látek.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění tohoto kritéria spolu s kopiemi informačních tabulek a upozornění pro hosty, popíše postupy šíření a shromažďování informací a dotazníků a uvede, jak se zohledňují podněty hostů.

27. Údaje o spotřebě energie a vody

Ubytovací zařízení pro turisty musí stanovit postupy sběru a kontroly údajů o celkové spotřebě energie (v kWh), o spotřebě elektrické energie a dalších druhů energie (v kWh) a o spotřebě vody (v litrech).

Sběr údajů se musí provádět pokud možno každý měsíc nebo alespoň jednou ročně, a to za dobu, kdy je ubytovací zařízení pro turisty v provozu, přičemž údaje musí být vyjádřeny také jako spotřeba za jeden nocleh a na 1 m² **vnitřní plochy**.

Ubytovací zařízení pro turisty musí každoročně sdělovat výsledky příslušnému subjektu, který posuzoval žádost.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění tohoto kritéria spolu s popisem postupů. Při podávání žádosti žadatel předloží údaje o výše uvedených spotřebách alespoň za předchozích šest měsíců (jsou-li k dispozici) a poté každoročně předkládá tyto údaje za předchozí rok nebo období, kdy bylo ubytovací zařízení pro turisty v provozu.

28. Sběr dalších údajů

Ubytovací zařízení pro turisty musí stanovit postupy sběru a kontroly údajů o spotřebě chemikálií vyjádřené v kilogramech a/nebo litrech s uvedením, zda se jedná či nejedná o koncentrát, a s uvedením množství vzniklého odpadu (v litrech a/nebo kilogramech netříděného odpadu).

Sběr údajů se musí provádět pokud možno každý měsíc nebo alespoň jednou ročně a údaje musí být vyjádřeny také jako spotřeba, respektive produkce za jeden nocleh a na 1 m² vnitřní plochy.

Ubytovací zařízení pro turisty musí každoročně sdělovat výsledky příslušnému subjektu, který posuzoval žádost.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění tohoto kritéria spolu s popisem postupů. Při podávání žádosti žadatel předloží údaje o výše uvedených spotřebách alespoň za předchozích šest měsíců (jsou-li k dispozici) a poté každoročně předkládá tyto údaje za předchozí rok nebo období, kdy bylo ubytovací zařízení pro turisty v provozu. Žadatel přesně určí nabízené služby a uvede, zda se prádlo čistí na místě.

29. Informace uvedené na ekoznačce

Pole 2 ekoznačky musí obsahovat následující text:

„Toto ubytovací zařízení pro turisty aktivně přijímá opatření k využívání obnovitelných zdrojů energie, úsporám energie a vody, omezení vzniku odpadů a zlepšení místního životního prostředí.“

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží ukázkou, ze které je patrný způsob použití ekoznačky, spolu s prohlášením o splnění tohoto kritéria.

ČÁST B

VOLITELNÁ KRITÉRIA UVEDENÁ V ČL. 2 ODS. 1 A 2

Každému z kritérií uvedených v tomto oddílu byla přiřazena hodnota vyjádřená v bodech nebo ve zlomcích bodu. Aby bylo možno udělit ubytovacímu zařízení pro turisty ekoznačku, musí získat alespoň 20 bodů.

Celkový požadovaný počet bodů se zvýší o 3 body za každou z následujících doplňkových služeb nabízených pod správou nebo ve vlastnictví ubytovacího zařízení pro turisty:

- stravovací služby (včetně snídaně),
- rekreační/tělovýchovné aktivity zahrnující služby sauny, bazénů a veškerých dalších takových zařízení, která se nacházejí v areálu ubytovacího zařízení pro turisty. Pokud rekreační/tělovýchovné aktivity zajišťuje fitcentrum, zvýší se požadovaný počet o 5 bodů namísto 3,
- zelené/venkovní plochy, k nimž patří parky a zahrady, které jsou volně přístupné hostům.

ENERGIE

30. Výroba elektřiny z obnovitelných zdrojů energie (až 4 body)

Ubytovací zařízení pro turisty musí mít systém výroby elektrické energie využívající fotovoltaickou energii (sluneční panely), místní zdroje vodní energie, geotermální energii, energii z biomasy nebo větrnou energii, který dodává nebo bude dodávat alespoň 20 % celkové elektrické energie spotřebované za rok. (2 body).

Ubytovací zařízení pro turisty musí do rozvodné sítě dodávat čisté množství elektrické energie vyrobené z obnovitelných zdrojů energie (2 body).

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění tohoto kritéria spolu s dokumentací systému výroby elektrické energie využívající fotovoltaickou, vodní, geotermální nebo větrnou energii či energii z biomasy a s údaji o potenciálním i skutečném výkonu a také dokumentaci toků elektřiny z rozvodné sítě a do ní, dokládající čistou výši případného přínosu elektřiny z obnovitelných zdrojů energie do rozvodné sítě.

31. Energie z obnovitelných zdrojů energie (až 2 body)

Alespoň 70 % z celkové energie využívané k vytápění nebo chlazení místností nebo k ohřevu teplé užitkové vody musí pocházet z obnovitelných zdrojů. (1,5 bodu, 2 body v případě, že 100 % energie používané v ubytovacím zařízení pro turisty k tomuto účelu pochází z obnovitelných zdrojů).

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění tohoto kritéria spolu s údaji o energii spotřebované k vytápění místností a k ohřevu vody a s dokumentací dokládající, že alespoň 70 % nebo 100 % této energie pochází z obnovitelných zdrojů.

32. Energetická účinnost kotle (1,5 bodu)

Ubytovací zařízení pro turisty musí být vybaveno čtyřhvězdičkovými kotli, jak jsou definovány ve směrnici 92/42/ES.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění tohoto kritéria spolu s příslušnou dokumentací.

33. Emise NOx z kotle (1,5 bodu)

Kotle musí být třídy 5 podle normy EN 297/A3 o emisích NOx a musí emitovat méně než 60 mg NOx/kWh (kondenzační plynové kotle), respektive 70 mg NOx/kWh (nekondenzační plynové kotle o jmenovitém výkonu až 120 kW).

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění tohoto kritéria spolu se zprávou nebo technickou specifikací vypracovanou odbornými technikami odpovědnými za prodej a/nebo údržbu kotle.

34. Dálkové vytápění (1,5 bodu)

Vytápění ubytovacího zařízení pro turisty musí být zajištěno účinným dálkovým vytápěním, pro účely ekoznačky definovaným následovně.

Výroba tepla probíhá buď ve vysoce účinných kogeneračních jednotkách, jak jsou definovány ve směrnici 2004/8/ES a souvisejících rozhodnutích Komise, nebo v kotlích určených výhradně k vytápění, jejichž účinnost je stejná nebo vyšší než příslušná referenční hodnota stanovená rozhodnutím Komise 2007/74/ES⁽¹⁾;

a kromě toho:

Potrubí rozvodné sítě dálkového vytápění musí splňovat požadavky příslušných norem CEN pro taková potrubí.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění tohoto kritéria spolu s dokumentací napojení na dálkové vytápění.

35. Kombinovaná výroba tepla a elektrické energie – kogenerace (1,5 bodu)

Elektrická energie a teplo pro ubytovací zařízení pro turisty musí být zajištěny vysoce účinnou kogenerační jednotkou podle směrnice 2004/8/ES. Pokud má ubytovací zařízení pro turisty takovou kogenerační jednotku, musí jí vyráběné teplo a elektřina pokrývat nejméně 70 % celkové spotřeby tepla a elektřiny v ubytovacím zařízení. Dodávka se počítá postupem stanoveným ve směrnici 2004/8/ES.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění tohoto kritéria spolu s dokumentací zařízení pro kombinovanou výrobu tepla a elektrické energie.

36. Tepelné čerpadlo (až 2 body)

Ubytovací zařízení pro turisty musí být vybaveno tepelným čerpadlem, které zajišťuje vytápění a/nebo klimatizaci (1,5 bodu). Ubytovací zařízení pro turisty musí mít tepelné čerpadlo s ekoznačkou Společenství nebo jinou ekoznačkou ISO typu I (2 body).

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění tohoto kritéria spolu s dokumentací tepelného čerpadla.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 32, 6.2.2007, s. 183.

37. Rekuperace tepla (až 1,5 bodu)

Ubytovací zařízení pro turisty musí mít systém rekuperace tepla pro jednu (1 bod) nebo dvě (1,5 bodu) z těchto kategorií: chladicí systémy, ventilátory, pračky, myčky nádobí, bazén(y), odpadní vody z hygienického zařízení.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění tohoto kritéria spolu s dokumentací systémů rekuperace tepla.

38. Regulace teploty (1,5 bodu)

Musí být možnost samostatně regulovat teplotu v každém společném prostoru a místnosti ubytovacího zařízení.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění tohoto kritéria spolu s dokumentací systémů regulace teploty.

39. Audity energetické náročnosti budov (1,5 bodu)

Ubytovací zařízení pro turisty musí být každé dva roky podrobeno auditu energetické náročnosti prováděnému nezávislým odborníkem a musí uskutečnit nejméně dvě z doporučení ke snížení energetické náročnosti vyplývajících z auditu.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží zprávu z auditu energetické náročnosti a podrobně doloží, jakým způsobem ubytovací zařízení pro turisty splňuje toto kritérium.

40. Klimatizace (až 2 body)

Všechny klimatizátory vzduchu pro domácnost instalované v ubytovacím zařízení pro turisty mají energetickou účinnost převyšující o 15 % minimální hodnotu potřebnou k zařazení do třídy A podle směrnice 2002/31/ES (1,5 bodu). Všechny klimatizátory vzduchu pro domácnost instalované v ubytovacím zařízení pro turisty mají energetickou účinnost převyšující o 30 % minimální hodnotu potřebnou k zařazení do třídy A podle směrnice 2002/31/ES (2 body).

Toto kritérium se nevztahuje na zařízení, která mohou využívat i jiných zdrojů energie nebo pracují na principu vzduch-voda a voda-voda, případně na jednotky s výkonem (chladicím výkonem) vyšším než 12 kW.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží příslušnou dokumentaci dokládající splnění tohoto kritéria.

41. Automatické vypínání klimatizace a vytápění (1,5 bodu)

Ubytovací zařízení pro turisty musí mít automatický systém, který při otevření oken vypne klimatizaci a vytápění místností.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží technickou specifikaci vypracovanou odbornými techniky odpovědnými za montáž, prodej a/nebo údržbu systému klimatizace.

42. Bioklimatická architektura (3 body)

Budovy v areálu ubytovacího zařízení pro turisty musí být postaveny podle zásad bioklimatické architektury.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží podrobné vysvětlení, jakým způsobem ubytovací zařízení pro turisty splňuje toto kritérium, spolu s příslušnou dokumentací.

43. Energeticky účinné chladničky (1 bod), trouby (1 bod), myčky nádobí (1 bod), pračky (1 bod), sušičky prádla včetně bubnových sušiček (1 bod) a kancelářské přístroje (nejvýše 3 body)

a) (1 bod): Všechny chladničky pro domácnost musí mít energetickou účinnost třídy A + nebo A++ podle směrnice Komise 94/2/ES⁽¹⁾, a všechny mrazicí pulty a minibary musí mít energetickou účinnost alespoň třídy B.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží dokumentaci uvádějící energetickou třídu všech chladniček, mrazicích pultů a minibarů.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 45, 17.2.1994, s. 1.

- b) (1 bod): Všechny elektrické trouby pro domácnost musí mít energetickou účinnost třídy A podle směrnice 2002/40/ES ⁽¹⁾.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží dokumentaci uvádějící energetickou třídu všech elektrických trub pro domácnost.

Poznámka: Toto kritérium se nevztahuje na trouby, které nejsou napájeny elektrickou energií nebo jinak nespádají do působnosti směrnice Komise 2002/40/ES (např. průmyslové trouby).

- c) (1 bod): Všechny myčky nádobí pro domácnost musí mít energetickou účinnost třídy A podle směrnice Komise 97/17/ES ⁽²⁾.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží dokumentaci uvádějící energetickou třídu všech myček nádobí.

Poznámka: Toto kritérium se nevztahuje na myčky nádobí, které nespádají do působnosti směrnice 97/17/ES (např. průmyslové myčky).

- d) (1 bod): Všechny pračky pro domácnost musí mít energetickou účinnost třídy A podle směrnice Komise 95/12/ES ⁽³⁾.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží dokumentaci uvádějící energetickou třídu všech praček.

Poznámka: Toto kritérium se nevztahuje na pračky, které nespádají do působnosti směrnice 95/12/ES (např. průmyslové pračky).

- e) (1 bod): Alespoň 80 % kancelářských přístrojů (osobní počítače, monitory, faxy, tiskárny, skenery, fotokopírky) musí splňovat kritéria pro obdržení označení Energy Star stanovená v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 106/2008 ⁽⁴⁾ a v rozhodnutí Komise 2003/168/ES ⁽⁵⁾.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží dokumentaci, která dokládá, že kancelářské přístroje splňují kritéria pro obdržení označení Energy Star.

- f) (1 bod): Všechny elektrické bubnové sušičky musí mít energetickou účinnost třídy A podle směrnice Komise 95/13/ES ⁽⁶⁾.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží dokumentaci uvádějící energetickou třídu všech elektrických bubnových sušiček.

Poznámka: Toto kritérium se nevztahuje na elektrické bubnové sušičky, které nespádají do působnosti směrnice 95/13/ES (např. průmyslové bubnové sušičky).

44. Elektrické sušiče rukou a vysoušeče vlasů s fotobuňkou (až 2 body)

Všechny elektrické sušiče rukou (1 bod) a vysoušeče vlasů (1 bod) musí být vybaveny fotobuňkou nebo jim musí být udělena ekoznačka ISO typu I.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží příslušnou dokumentaci, jakým způsobem ubytovací zařízení pro turisty splňuje toto kritérium.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 128, 15.5.2002, s. 45.

⁽²⁾ Úř. věst. L 118, 7.5.1997, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 136, 21.6.1995, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 39, 13.2.2008, s. 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 67, 12.3.2003, s. 22.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 136, 21.6.1995, s. 28.

45. Umístění chladniček (1 bod)

Chladničky v kuchyních, restauraci a baru musí být umístěny a nastaveny podle zásad úspor energie, aby se omezilo plýtvání energií.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží podrobné vysvětlení, jakým způsobem ubytovací zařízení splňuje toto kritérium.

46. Automatické zhasínání světel v místnostech (1,5 bodu)

Systém automatického zhasínání světel při odchodu hostů z místnosti musí být nainstalován v 95 % místností ubytovacího zařízení pro turisty.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží technickou specifikaci vypracovanou odbornými techniky odpovědnými za montáž a/nebo údržbu těchto systémů.

47. Časový spínač v sauně (1 bod)

Všechny sauny a turecké lázně musí mít časový spínač nebo postup určující, jakým způsobem má personál provádět zapínání a vypínání.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží technickou specifikaci vypracovanou odbornými techniky odpovědnými za montáž a/nebo údržbu těchto systémů.

48. Vyhřívání bazénu energií z obnovitelných zdrojů (až 1,5 bodu)

Energie pro ohřev vody v bazénu musí pocházet z obnovitelných zdrojů energie. Nejméně 50 %: 1 bod, 100 %: 1,5 bodu.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění tohoto kritéria spolu s údaji o energii spotřebované na ohřev vody v bazénu a s dokumentací dokládající, jaké množství této energie pochází z obnovitelných zdrojů.

49. Automatické zhasínání venkovních světel (1,5 bodu)

Venkovní osvětlení, které není nezbytné z bezpečnostních důvodů, se musí po uplynutí určené doby zhasnout, případně se musí zapínat pomocí fotobuňky.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží technickou specifikaci vypracovanou odbornými techniky odpovědnými za montáž a/nebo údržbu těchto systémů.

VODA**50. Využívání dešťové vody (2 body) a recyklované vody (2 body)**

a) (2 body): Dešťovou vodu je nutno shromažďovat a používat k jiným účelům než jako užitkovou nebo pitnou vodu.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží podrobné vysvětlení, jakým způsobem ubytovací zařízení pro turisty splňuje toto kritérium, spolu s příslušnou dokumentací a dostatečným ujištěním o naprostém oddělení rozvodného systému pitné a užitkové vody.

b) (2 body): Recyklovanou vodu je nutno shromažďovat a používat k jiným účelům než jako užitkovou nebo pitnou vodu.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží podrobné vysvětlení, jakým způsobem ubytovací zařízení pro turisty splňuje toto kritérium, spolu s příslušnou dokumentací a dostatečným ujištěním o naprostém oddělení rozvodného systému pitné a užitkové vody.

51. Automatické systémy pro zavlažování venkovních ploch (1,5 bodu)

Ubytovací zařízení pro turisty musí používat automatický systém, který optimalizuje dobu zavlažování a spotřebu vody při zavlažování venkovních rostlin/zeleně.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží podrobné vysvětlení, jakým způsobem ubytovací zařízení pro turisty splňuje toto kritérium, spolu s příslušnou dokumentací.

52. Průtok vody z kohoutků a sprchových hlavíc (1,5 bodu)

Průměrná hodnota průtoku vody ze všech kohoutků a sprchových hlavíc s výjimkou vanových kohoutků nesmí překročit **8 litrů za minutu**.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží podrobné vysvětlení, jakým způsobem ubytovací zařízení pro turisty splňuje toto kritérium, spolu s příslušnou dokumentací.

53. Splachování toalet (1,5 bodu)

Alespoň 95 % toalet musí mít spotřebu nejvýše šesti litrů vody na jedno spláchnutí.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží podrobné vysvětlení, jakým způsobem ubytovací zařízení pro turisty splňuje toto kritérium, spolu s příslušnou dokumentací.

54. Spotřeba vody myčkami nádobí (1 bod)

Spotřeba vody u myček nádobí (vyjádřená jako $W_{(\text{naměřená})}$) musí být nižší nebo se rovnat prahové hodnotě definované v níže uvedené rovnici za použití téže zkušební metody podle normy EN 50242 a téhož mycího cyklu, jaké jsou stanoveny ve směrnici 97/17/ES:

$$W_{(\text{naměřená})} \leq (0,625 \times S) + 9,25$$

přičemž:

$W_{(\text{naměřená})}$ = naměřená spotřeba myčky nádobí v litrech vody na cyklus, vyjádřená s přesností na jedno desetinné místo,

S = příslušný počet standardních sad nádobí v myčce.

Toto kritérium se vztahuje pouze na myčky nádobí pro domácnost.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží technickou specifikaci vypracovanou odbornými techniky odpovědnými za výrobu, prodej nebo údržbu myček nádobí, případně doklady o tom, že byla daným myčkám nádobí udělena ekoznačka Společenství.

55. Spotřeba vody pračkami (1 bod)

Pračky používané v ubytovacím zařízení pro turisty jeho hosty, personálem nebo poskytovatelem prádelních služeb musí mít spotřebu nejvýše 12 litrů vody na kilogram prádla, měřeno podle normy EN 60456 s použitím téhož standardního cyklu pro bavlnu při 60 °C, který je stanoven ve směrnici 95/12/ES.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží technickou specifikaci vypracovanou odbornými techniky odpovědnými za výrobu, prodej nebo údržbu praček, případně doklady o tom, že byla daným pračkám udělena ekoznačka Společenství. Vedení ubytovacího zařízení pro turisty předloží technickou dokumentaci od svého poskytovatele prádelních služeb, která prokazuje, že jejich pračky splňují toto kritérium.

56. Teplota a průtok vody z kohoutků (1 bod)

Alespoň 95 % kohoutků musí umožňovat přesné a rychlé nastavení teploty a průtoku vody.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží podrobné vysvětlení, jakým způsobem ubytovací zařízení pro turisty splňuje toto kritérium, spolu s příslušnou dokumentací.

57. Časové spínače u sprch (1,5 bodu)

Všechny sprchy v zařízeních pro personál, jakož i ve venkovních a společných prostorech musí být vybaveny časovým spínačem/fotobuňkou, které zajistí zastavení průtoku vody po uplynutí stanoveného času nebo v případě, že se sprcha nepoužívá.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží podrobné vysvětlení, jakým způsobem ubytovací zařízení pro turisty splňuje toto kritérium, spolu s příslušnou dokumentací.

58. Zakrytí bazénu (1 bod)

V noci, nebo pokud se napuštěný bazén nepoužívá déle než jeden den, musí být bazén zakrytý, aby se zabránilo ochlazení vody v bazénu a snížilo se odpařování vody.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží podrobné vysvětlení, jakým způsobem ubytovací zařízení pro turisty splňuje toto kritérium, spolu s příslušnou dokumentací.

59. Odstraňování náledí (až 1,5 bodu)

Pokud je nutné odstranit náledí z cest, musí se k tomu použít mechanické prostředky nebo písek či štěrk, aby v případě náledí nebo sněhu byly cesty v areálu ubytovacího zařízení pro turisty bezpečné (1,5 bodu).

Pokud se náledí odstraňuje chemickými prostředky, musí se používat materiál, který neobsahuje více než 1 % chloridových iontů (Cl-) (1 bod), nebo prostředky, kterým byla udělena ekoznačka Společenství nebo jiné vnitrostátní či regionální ekoznačky ISO typu I (1,5 bodu).

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží podrobné vysvětlení, jakým způsobem ubytovací zařízení pro turisty splňuje toto kritérium, spolu s příslušnou dokumentací.

60. Údaje o tvrdosti vody (až 2 body)

V blízkosti prádelny/práček/myček nádobí musí být umístěna oznámení o tvrdosti místní vody (1 bod) umožňující hostům a personálu lépe dávkovat prací, mycí a čisticí prostředky nebo se musí používat automatický dávkovací systém (1 bod), který optimalizuje dávkování těchto prostředků podle tvrdosti vody.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění tohoto kritéria spolu s příslušnou dokumentací způsobů informování hostů.

61. Úsporné pisoáry (1,5 bodu)

Všechny pisoáry musí používat systém bez vody nebo musí mít ruční nebo elektronický systém splachování, který umožňuje jednotlivé splachování každého pisoáru pouze po jeho použití.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží podrobnou dokumentaci, jakým způsobem ubytovací zařízení pro turisty splňuje toto kritérium.

62. Místní druhy vegetace používané pro novou venkovní výsadbu (1 bod)

Veškerou výsadbu stromů a živých plotů na venkovních plochách musí tvořit místní druhy vegetace.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží vysvětlení, jakým způsobem ubytovací zařízení pro turisty splňuje toto kritérium, spolu s příslušnou dokumentací vypracovanou příslušným odborníkem.

DETERGENTY A DEZINFEKČNÍ PROSTŘEDKY**63. Prací, mycí a čisticí prostředky (až 3 body)**

Alespoň 80 % (hmotnostních) prostředků pro ruční mytí nádobí a/nebo mycích prostředků do myček nádobí a/nebo pracích prášků a/nebo univerzálních čisticích prostředků a/nebo speciálních čističů hygienického zařízení a/nebo mýdel a šamponů používaných ubytovacím zařízením pro turisty musí mít ekoznačku Společenství nebo jinou vnitrostátní či regionální ekoznačku ISO typu I (1 bod za každou z uvedených kategorií těchto prostředků; celkem nejvýše 3 body).

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží údaje a dokumentaci (včetně příslušných faktur) uvádějící použitá množství těchto výrobků a množství výrobků s ekoznačkou.

64. Vnitřní a venkovní malby a nátěry (až 2 body)

Alespoň 50 % barev a laků použitých na vnitřní a/nebo venkovní malby a nátěry budov ubytovacího zařízení pro turisty musí mít ekoznačku Společenství nebo jinou vnitrostátní či regionální ekoznačku ISO typu I. (1 bod za vnitřní malby a nátěry a 1 bod za venkovní malby a nátěry).

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží údaje a dokumentaci (včetně příslušných faktur) uvádějící použitá množství těchto výrobků a množství výrobků s ekoznačkou.

65. Podpora alternativ k umělým podpalovačům pro grilování (1 bod)

Namísto umělých podpalovačů pro grilování nebo ohniště se v areálu ubytovacího zařízení pro turisty musí prodávat alternativní výrobky, jako je řepkový olej nebo výrobky z konopí.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění tohoto kritéria.

66. Bazény: dávkování dezinfekčních prostředků (1 bod) nebo přírodní/ekologická koupaliště (1 bod)

Bazén musí být vybaven systémem automatického dávkování, který k dosažení optimálního hygienického výsledku spotřebuje co nejmenší množství dezinfekčního prostředku (1 bod).

Nebo:

Koupaliště musí být ekologického/přírodního typu, kde hygienu a bezpečnost koupajících se osob zaručují pouze přírodní prvky (1 bod).

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží technickou dokumentaci systému automatického dávkování nebo doklady o typu ekologického/přírodního koupaliště a jeho údržbě.

67. Mechanické čištění (1 bod)

Ubytovací zařízení pro turisty musí mít přesné postupy čištění bez použití chemických prostředků, např. s použitím výrobků na bázi mikrovláken nebo jiných nechemických čistících materiálů nebo postupy s podobnými účinky.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží podrobné vysvětlení, jakým způsobem ubytovací zařízení pro turisty splňuje toto kritérium, případně spolu s příslušnou dokumentací.

68. Ekologické zahradnictví (2 body)

Venkovní plochy je nutno udržovat buď bez použití pesticidů nebo podle zásad ekologického zemědělství stanovených nařízením Rady (ES) č. 834/2007⁽¹⁾ nebo vnitrostátními právními předpisy či uznanými vnitrostátními ekologickými programy.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží podrobné vysvětlení, jakým způsobem ubytovací zařízení pro turisty splňuje toto kritérium, případně spolu s příslušnou dokumentací.

69. Prostředky odpuzující hmyz a škůdce (až 2 body)

Architektonický návrh ubytovacích zařízení a hygienické zásady (například výstavba na pilotách, aby se zabránilo průniku potkanů a krys do budovy, používání sítí a spirál proti komárům) musí zajistit, aby používání prostředků odpuzujících hmyz a škůdce bylo v ubytovacím zařízení pro turisty omezeno na skutečně nezbytné minimum (1 bod).

Pokud se používají prostředky odpuzující hmyz a škůdce, musí se jednat pouze o látky, které jsou povoleny pro ekologické zemědělství (ve smyslu nařízení (ES) č. 834/2007) nebo kterým byla udělena ekoznačka Společenství nebo jiné vnitrostátní či regionální ekoznačky ISO typu I (1 bod).

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží podrobné vysvětlení, jakým způsobem ubytovací zařízení pro turisty splňuje toto kritérium, případně spolu s příslušnou dokumentací.

ODPAD

70. Kompostování (až 2 body)

Ubytovací zařízení pro turisty musí třídit organický odpad (zahradní odpad – 1 bod, kuchyňský odpad – 1 bod) a musí zajistit, aby byl zkompostován podle předpisů místních orgánů (např. místní správou, ubytovacím zařízením samým nebo soukromým podnikem).

⁽¹⁾ Úř. věst. L 189, 20.7.2007, s. 1.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží podrobné vysvětlení, jakým způsobem ubytovací zařízení pro turisty splňuje toto kritérium, případně spolu s příslušnou dokumentací.

71. Nápoje v jednorázových obalech (2 body)

V prostorech, které jsou ve vlastnictví ubytovacího zařízení pro turisty nebo pod jeho přímou správou, se nesmějí nabízet nápoje v jednorázových obalech.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění tohoto kritéria a uvede, které jednorázové výrobky tohoto typu jsou případně nabízeny a které právní předpisy to vyžadují.

72. Zneškodňování tuků/olejů (až 2 body)

V ubytovacím zařízení pro turisty musí být instalovány odlučovače tuků a tuky nebo oleje z pečení, smažení a fritování se musí shromažďovat a vhodným způsobem zneškodňovat (1 bod).

Hostům je případně nabízeno řádné zneškodnění tuků nebo olejů z vlastní spotřeby (např. v apartmánech) (1 bod).

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží podrobné vysvětlení, jakým způsobem ubytovací zařízení pro turisty splňuje toto kritérium, spolu s příslušnou podpůrnou dokumentací.

73. Použitý textil, nábytek a ostatní výrobky (až 2 body)

Použitý nábytek, textil a jiné výrobky, jako například elektronická zařízení, je nutno v souladu s příslušnými zásadami ubytovacího zařízení pro turisty darovat charitativním organizacím (2 body) nebo prodat (1 bod) jiným sdružením, jež tyto předměty shromažďují a znovu rozdělují.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží podrobné vysvětlení, jakým způsobem ubytovací zařízení pro turisty splňuje toto kritérium, spolu s odpovídající podpůrnou dokumentací od příslušných sdružení.

JINÉ SLUŽBY

74. Zelené střechy (2 body)

Alespoň 50 % střech budov v ubytovacím zařízení pro turisty, které se k tomu hodí (rovné střechy nebo střechy s malým úhlem sklonu) a neslouží k jiným účelům, musí být zatravněno nebo osázeno rostlinami.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží vysvětlení, jakým způsobem ubytovací zařízení pro turisty splňuje toto kritérium, spolu s příslušnou dokumentací.

75. Komunikace a vzdělávání v oblasti životního prostředí (až 3 body)

Ubytovací zařízení pro turisty musí hosty informovat o místních opatřeních v oblasti ochrany biologické rozmanitosti, krajiny a přírody (1,5 bodu). Vzdělávání v oblasti ekologie musí být součástí zábavního programu hostů (1,5 bodu).

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží podrobné vysvětlení, jakým způsobem ubytovací zařízení pro turisty splňuje toto kritérium, spolu s příslušnou dokumentací.

76. Zákaz kouření ve společných prostorech a místnostech (až 1,5 bodu)

Kouření musí být zakázáno ve 100 % vnitřních společných prostorů a nejméně v 70 % místností (1 bod) nebo nejméně v 95 % (1,5 bodu) místností ubytovacích zařízení pro turisty.

Posuzování a ověřování: Žadatel uvede počet a povahu prostorů a označí ty, ve kterých se nesmí kouřit.

77. Jízdní kola (1,5 bodu)

Hostům musí být k dispozici jízdní kola. (Nejméně 3 jízdní kola na každých 50 pokojů.)

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží vysvětlení, jakým způsobem ubytovací zařízení pro turisty splňuje toto kritérium.

78. Převoz hostů do ubytovacího zařízení pro turisty (1 bod)

Hostům, kteří přicestují veřejnou dopravou, musí být nabízena možnost přepravy do ubytovacího zařízení pro turisty ekologickými dopravními prostředky, například elektromobily nebo saněmi taženými koňmi.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží vysvětlení, jakým způsobem ubytovací zařízení pro turisty splňuje toto kritérium, a ukázkou způsobu informování hostů.

79. Vratné nebo znovu naplnitelné láhve (až 3 body)

Ubytovací zařízení pro turisty musí nabízet nápoje ve vratných nebo znovu naplnitelných lahvích: nealkoholické nápoje (1 bod), pivo (1 bod), vodu (1 bod).

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží podrobné vysvětlení, jakým způsobem ubytovací zařízení pro turisty splňuje toto kritérium, spolu s příslušnou podpůrnou dokumentací od dodavatelů lahví.

80. Používání dobijecích a znovu naplnitelných výrobků (až 2 body)

Ubytovací zařízení pro turisty musí používat pouze dobíjecí baterie v dálkových ovladačích televizorů (1 bod) a/nebo znovu naplnitelné kazety na toner do tiskáren a fotokopírek (1 bod).

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží podrobné vysvětlení, jakým způsobem ubytovací zařízení pro turisty splňuje toto kritérium, spolu s příslušnou podpůrnou dokumentací od dodavatelů baterií a/nebo od organizací, které zajišťují opětovné plnění kazet tonerem.

81. Papírové výrobky (až 3 body)

Alespoň 80 % toaletního papíru a absorpčního papíru a/nebo kancelářského papíru a/nebo potištěného papíru používaného v ubytovacím zařízení pro turisty musí mít ekoznačku Společenství nebo jinou vnitrostátní nebo regionální ekoznačku ISO typu I (1 bod za každou z uvedených tří skupin papírových výrobků).

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží údaje a dokumentaci (včetně příslušných faktur) uvádějící použitá množství těchto výrobků a množství výrobků s ekoznačkou.

82. Předměty dlouhodobé spotřeby (až 3 body)

Alespoň 30 % z každé skupiny předmětů dlouhodobé spotřeby, které se nacházejí v ubytovacích zařízeních pro turisty, včetně nájemních ubytovacích zařízení (např. ložní prádlo, ručníky, ubrusy, osobní počítače, přenosné počítače, televizory, matrace, nábytek, pračky, myčky nádobí, chladničky, vysavače, podlahové krytiny, žárovky), musí mít ekoznačku Společenství nebo jinou vnitrostátní nebo regionální ekoznačku ISO typu I (1 bod za každou z nejvýše tří skupin předmětů dlouhodobé spotřeby).

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží údaje a dokumentaci s uvedením počtu takových předmětů, které vlastní, a počtu těch, které mají ekoznačku.

83. Místní potravinářské výrobky (až 3 body)

Při každém jídle včetně snídaně (1,5 bodu) musí být nabízeny alespoň dva potravinářské výrobky, které pocházejí z místních zdrojů a odpovídají danému ročnímu období (platí pro čerstvé ovoce a zeleninu).

Případně musí být zakázána konzumace místních ohrožených druhů, jako jsou určité druhy ryb a koryšů, divoké zvěře, a také garnátů, kteří pocházejí z chovů ohrožujících mangrovové porosty (1,5 bodu).

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění tohoto kritéria spolu s příslušnou podpůrnou dokumentací.

84. Ekologické potraviny (až 2 body)

Hlavní složky alespoň dvou jídel (1 bod) nebo všech nabízených jídel včetně snídaní (2 body) musí pocházet z ekologického zemědělství podle nařízení (ES) č. 834/2007 nebo musí být vyprodukovány v souladu s kritérii pro udělování ekoznačky ISO typu I.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění tohoto kritéria spolu s příslušnou podpůrnou dokumentací.

85. Kvalita vzduchu v interiérech (až 4 body)

Ubytovací zařízení pro turisty musí zajistit optimální kvalitu vzduchu v místnostech s použitím jednoho nebo obou těchto opatření:

- Místnosti a společné prostory musí odpovídat požadavkům stanoveným v bodě 3 přílohy I směrnice 89/106/EHS a musí obsahovat pouze barvy, dekorace, nábytek a další materiály mající ekoznačku Společenství nebo jinou ekoznačku ISO typu I pro výrobky s nízkými emisemi škodlivin (2 body).
- Vzduch v místnostech a společných prostorech musí být bez vůní, prostěradla, ručníky a textilie je nutno prát v neparfémovaných pracích prostředcích (1 bod) a úklid se musí provádět za použití neparfémovaných mycích a čisticích prostředků (1 bod).

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění tohoto kritéria spolu s příslušnou podpůrnou dokumentací. Pokud jde o požadavek týkající se nepoužívání vůní, za dostatečný se považuje seznam složek neparfémovaných pracích, mycích a čisticích prostředků.

OBECNÝ SYSTÉM ŘÍZENÍ**86. Registrace EMAS (3 body) nebo certifikace ISO (2 body) ubytovacího zařízení pro turisty**

Ubytovací zařízení pro turisty musí být zaregistrováno v systému řízení a auditu z hlediska ochrany životního prostředí (EMAS) Společenství (3 body) nebo musí mít certifikaci podle normy ISO 14001 (2 body).

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží doklad o registraci EMAS nebo o certifikaci ISO 14001.

87. Registrace EMAS (1,5 bodu) nebo certifikace ISO (1 bod) dodavatelů

Alespoň jeden z hlavních dodavatelů výrobků nebo poskytovatelů služeb ubytovacího zařízení pro turisty musí být zaregistrován v systému EMAS (1,5 bodu) nebo musí mít certifikaci podle normy ISO 14001 (1 bod).

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží příslušný důkaz o registraci EMAS nebo o certifikaci ISO 14001 alespoň jednoho ze svých hlavních dodavatelů.

88. Splnění povinných kritérií subdodavatelů (až 4 body)

Pokud doplňkové stravovací služby nebo rekreační/tělovýchovné činnosti zajišťují subdodavatelé, musí tyto služby splňovat všechna povinná kritéria uvedená v této příloze, která se vztahují na danou konkrétní službu (2 body za každou stravovací službu a/nebo každé tělovýchovné/rekreační zařízení v areálu ubytovacího zařízení pro turisty).

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží příslušnou dokumentaci smluv se subdodavatelí dokládající jejich plnění povinných kritérií.

89. Elektroměry a vodoměry (1 bod)

Ubytovací zařízení pro turisty musí být vybaveno doplňkovými elektroměry a vodoměry, aby bylo možné měřit spotřebu různých činností a/nebo zařízení, například jednotlivých místností, služeb prádelny a stravovacích služeb a/nebo konkrétních přístrojů, například chladniček, praček atd.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží podrobné vysvětlení, jakým způsobem ubytovací zařízení pro turisty splňuje toto kritérium, spolu s rozbohem shromážděných údajů (pokud jsou již k dispozici).

90. Doplnková opatření v oblasti životního prostředí (nejvýše 3 body)

Buď:

- a) Doplnková opatření v oblasti životního prostředí (až 1,5 bodu za každé opatření, celkem nejvýše 3 body): Vedení ubytovacího zařízení pro turisty musí přijmout doplnková opatření, která nejsou zahrnuta v žádném z kritérií uvedených v tomto oddílu nebo v oddílu A, aby se zlepšilo působení ubytovacího zařízení pro turisty na životní prostředí. Příslušný subjekt, který posuzuje žádost, přidělí těmto opatřením určitý počet bodů, který nepřekročí 1,5 bodu za každé opatření.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží prohlášení o splnění tohoto kritéria spolu s úplným popisem každého doplnkového opatření, o kterém se žadatel domnívá, že by mělo být zohledněno;

nebo:

- b) Udělení ekoznačky (3 body): Ubytovacímu zařízení pro turisty musí být udělena některá vnitrostátní nebo regionální ekoznačka ISO typu I.

Posuzování a ověřování: Žadatel předloží příslušný doklad o udělení ekoznačky.

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 29. července 2009,

kterým se členským státům umožňuje prodloužit dočasná povolení udělená pro nové účinné látky acechinocyl, aminopyralid, kyselinu askorbovou, benalaxyl-M, mandipropamid, novaluron, proquinazid, spirodiklofen a spiromesifen

(oznámeno pod číslem K(2009) 5582)

(Text s významem pro EHP)

(2009/579/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 91/414/EHS ze dne 15. července 1991 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh⁽¹⁾, a zejména na čl. 8 odst. 1 čtvrtý pododstavec uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s čl. 6 odst. 2 směrnice 91/414/EHS obdrželo Spojené království v březnu 2001 od společnosti Makhteshim Agan Ltd. žádost o zařazení účinné látky novaluronu do přílohy I směrnice 91/414/EHS. Rozhodnutím Komise 2001/861/ES⁽²⁾ bylo potvrzeno, že dokumentace je úplná a v zásadě vyhovuje požadavkům na údaje a informace stanoveným v přílohách II a III uvedené směrnice.
- (2) V souladu s čl. 6 odst. 2 směrnice 91/414/EHS obdrželo Nizozemsko v srpnu 2001 od společnosti Bayer AG, Německo žádost o zařazení účinné látky spirodiklofenu do přílohy I směrnice 91/414/EHS. Rozhodnutím Komise 2002/593/ES⁽³⁾ bylo potvrzeno, že dokumentace je úplná a v zásadě vyhovuje požadavkům na údaje a informace stanoveným v přílohách II a III uvedené směrnice.
- (3) V souladu s čl. 6 odst. 2 směrnice 91/414/EHS obdrželo Portugalsko v únoru 2002 od společnosti ISAGRO IT žádost o zařazení účinné látky benalaxylu-M do přílohy I směrnice 91/414/EHS. Rozhodnutím Komise 2003/35/ES⁽⁴⁾ bylo potvrzeno, že dokumentace je úplná a v zásadě vyhovuje požadavkům na údaje a informace stanoveným v přílohách II a III uvedené směrnice.
- (4) V souladu s čl. 6 odst. 2 směrnice 91/414/EHS obdrželo Spojené království v dubnu 2002 od společnosti Bayer AG žádost o zařazení účinné látky spiromesifenu do

přílohy I směrnice 91/414/EHS. Rozhodnutím Komise 2003/105/ES⁽⁵⁾ bylo potvrzeno, že dokumentace je úplná a v zásadě vyhovuje požadavkům na údaje a informace stanoveným v přílohách II a III uvedené směrnice.

- (5) V souladu s čl. 6 odst. 2 směrnice 91/414/EHS obdrželo Nizozemsko v březnu 2003 od společnosti Agro-Kanesho Co. Ltd žádost o zařazení účinné látky acechinocylu do přílohy I směrnice 91/414/EHS. Rozhodnutím Komise 2003/636/ES⁽⁶⁾ bylo potvrzeno, že dokumentace je úplná a v zásadě vyhovuje požadavkům na údaje a informace stanoveným v přílohách II a III uvedené směrnice.
- (6) V souladu s čl. 6 odst. 2 směrnice 91/414/EHS obdrželo Spojené království v lednu 2004 od společnosti DuPont (UK) Ltd žádost o zařazení účinné látky proquinazidu do přílohy I směrnice 91/414/EHS. Rozhodnutím Komise 2004/686/ES⁽⁷⁾ bylo potvrzeno, že dokumentace je úplná a v zásadě vyhovuje požadavkům na údaje a informace stanoveným v přílohách II a III uvedené směrnice.
- (7) V souladu s čl. 6 odst. 2 směrnice 91/414/EHS obdrželo Nizozemsko v září 2004 od společnosti Citrex Nederland BV žádost o zařazení účinné látky kyseliny askorbové do přílohy I směrnice 91/414/EHS. Rozhodnutím Komise 2005/751/ES⁽⁸⁾ bylo potvrzeno, že dokumentace je úplná a v zásadě vyhovuje požadavkům na údaje a informace stanoveným v přílohách II a III uvedené směrnice.
- (8) V souladu s čl. 6 odst. 2 směrnice 91/414/EHS obdrželo Spojené království v září 2004 od společnosti Dow AgroSciences žádost o zařazení účinné látky aminopyralidu do přílohy I směrnice 91/414/EHS. Rozhodnutím Komise 2005/778/ES⁽⁹⁾ bylo potvrzeno, že dokumentace je úplná a v zásadě vyhovuje požadavkům na údaje a informace stanoveným v přílohách II a III uvedené směrnice.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 230, 19.8.1991, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 321, 6.12.2001, s. 34.⁽³⁾ Úř. věst. L 192, 20.7.2002, s. 60.⁽⁴⁾ Úř. věst. L 11, 16.1.2003, s. 52.⁽⁵⁾ Úř. věst. L 43, 18.2.2003, s. 45.⁽⁶⁾ Úř. věst. L 221, 4.9.2003, s. 42.⁽⁷⁾ Úř. věst. L 313, 12.10.2004, s. 21.⁽⁸⁾ Úř. věst. L 282, 26.10.2005, s. 18.⁽⁹⁾ Úř. věst. L 293, 9.11.2005, s. 26.

- (9) V souladu s čl. 6 odst. 2 směrnice 91/414/EHS obdrželo Rakousko v prosinci 2005 od společnosti Syngenta Limited žádost o zařazení účinné látky mandipropamidu do přílohy I směrnice 91/414/EHS. Rozhodnutím Komise 2006/589/ES ⁽¹⁾ bylo potvrzeno, že dokumentace je úplná a v zásadě vyhovuje požadavkům na údaje a informace stanoveným v přílohách II a III uvedené směrnice.
- (10) Potvrzení úplnosti dokumentací bylo nezbytné k tomu, aby mohlo být provedeno podrobné zkoumání těchto účinných látek, a k tomu, aby bylo členským státům umožněno udělit až na dobu tří let dočasná povolení pro přípravky na ochranu rostlin obsahující dotyčné účinné látky při dodržení podmínek stanovených v čl. 8 odst. 1 směrnice 91/414/EHS, a zejména podmínky týkající se podrobného hodnocení účinné látky a přípravku na ochranu rostlin s ohledem na požadavky stanovené v uvedené směrnici.
- (11) Účinky těchto účinných látek na lidské zdraví a na životní prostředí byly posouzeny v souladu s čl. 6 odst. 2 a 4 směrnice 91/414/EHS pro použití navržená žadateli. Příslušné členské státy zpravodajové předložily Komisi návrhy hodnotících zpráv dne 21. listopadu 2003 (benalaxyl-M), 9. března 2004 (spiromesifin), 21. dubna 2004 (spirodiklofen), 8. března 2005 (acechinocyl), 14. března 2006 (proquinazid), 22. srpna 2006 (aminopyralid), 30. listopadu 2006 (mandipropamid), 12. ledna 2007 (novaluron) a 10. září 2007 (kyselina askorbová).
- (12) Po předložení návrhu hodnotící zprávy dotčeným členským státem zpravodajem se v každém případě dospělo k názoru, že je nutné si od žadatelů vyžádat další informace a nechat členské státy zpravodaje tyto informace prozkoumat a předložit jejich posouzení. Proto zkoumání dokumentace dosud probíhá a hodnocení nebude možné dokončit v časovém rámci stanoveném směrnicí 91/414/EHS, v případě novaluronu ve spojení s rozhodnutím Komise 2007/404/ES ⁽²⁾, v případě spirodiklofenu, spiromesifenu a benalaxylu-M ve spojení s rozhodnutím Komise 2007/333/ES ⁽³⁾ a v případě proquinazidu ve spojení s rozhodnutím Komise 2008/56/ES ⁽⁴⁾.
- (13) Vzhledem k tomu, že při hodnocení dosud nebyl zjištěn žádný důvod k bezprostředním obavám, členským

státům by měla být v souladu s článkem 8 směrnice 91/414/EHS dána možnost prodloužit dočasná povolení udělená pro přípravky na ochranu rostlin obsahující dotyčné účinné látky na dobu 24 měsíců, aby tak mohlo pokračovat zkoumání dokumentací. Očekává se, že hodnocení a proces rozhodování o možném zařazení acechinocylu, aminopyralidu, kyseliny askorbové, benalaxylu-M, mandipropamidu, novaluronu, proquinazidu, spirodiklofenu a spiromesifenu do přílohy I směrnice budou dokončeny do 24 měsíců.

(14) Zároveň by měla být zrušena rozhodnutí 2007/333/ES, 2007/404/ES a 2008/56/ES, neboť jsou nyní zastaralá.

(15) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Členské státy mohou prodloužit dočasná povolení pro přípravky na ochranu rostlin obsahující acechinocyl, aminopyralid, kyselinu askorbovou, benalaxyl-M, mandipropamid, novaluron, proquinazid, spirodiklofen nebo spiromesifen na období, které skončí nejpozději dne 29. července 2011.

Článek 2

Rozhodnutí 2007/333/ES, 2007/404/ES a 2008/56/ES se zrušují.

Článek 3

Toto rozhodnutí pozbývá platnosti dnem 29. července 2011.

Článek 4

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 29. července 2009.

Za Komisi

Androulla VASSILIOU

členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 240, 2.9.2006, s. 9.

⁽²⁾ Úř. věst. L 151, 13.6.2007, s. 45.

⁽³⁾ Úř. věst. L 125, 15.5.2007, s. 27.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 14, 17.1.2008, s. 26.

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 29. července 2009,

kterým se mění rozhodnutí 2006/433/ES, kterým se stanoví finanční příspěvek Společenství na výdaje vzniklé v souvislosti s nouzovými opatřeními přijatými pro tlumení klasického moru prasat v Německu v roce 2002

(oznámeno pod číslem K(2009) 5866)

(Pouze německé znění je závazné)

(2009/580/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na rozhodnutí Rady 90/424/EHS ze dne 26. června 1990 o některých výdajích ve veterinární oblasti ⁽¹⁾, a zejména na článek 3,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutí 90/424/EHS stanoví způsoby finančního přispívání Společenství na specifická veterinární opatření zahrnující i nouzová opatření.
- (2) Rozhodnutím Komise 2003/745/ES ⁽²⁾ byl Německu přiznán finanční příspěvek Společenství na výdaje vzniklé v souvislosti s nouzovými opatřeními pro tlumení klasického moru prasat v roce 2002.
- (3) Rozhodnutím Komise 2006/433/ES ⁽³⁾ byl stanoven celkový finanční příspěvek Společenství na výdaje související s eradikací klasického moru prasat v roce 2002.
- (4) Výše zmíněný příspěvek byl stanoven na základě žádosti, kterou německé orgány podaly v souladu s rozhodnutím 2003/745/ES dne 19. listopadu 2003. Zmíněná žádost obsahovala odkaz na některé stále otevřené případy. Tyto případy byly vyřešeny až dne 27. prosince 2007. Výsledná platba byla německými orgány provedena dne 8. ledna 2008. Komise ve světle výslovné zmínky o otevřených případech v původní žádosti usuzuje, že čas potřebný k vyřešení těchto případů musí být považován za řádně odůvodněné prodlení s platbou, čímž se povoluje uplatnění nulového snížení platby podle čl. 4 odst. 1 posledního pododstavce rozhodnutí 2003/745/ES.
- (5) Dne 19. června 2008 Německo podalo doplňující oficiální žádost o náhradu, jak je uvedeno v čl. 5 odst. 1 rozhodnutí 2003/745/ES. Částky uvedené v doplňující žádosti se vztahují na výdaje, které nebyly zpočátku uhrazeny německými orgány.

(6) Rozhodnutí 2003/745/ES a především čl. 2 písm. b) a c) a článek 4 uvedeného rozhodnutí se podle potřeby použijí pro zmíněnou doplňující žádost.

(7) S ohledem na výše uvedené skutečnosti by výše celkového finančního příspěvku zmíněného v rozhodnutí 2006/433/ES měla být pozměněna.

(8) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Článek 1 rozhodnutí 2006/433/ES se nahrazuje tímto:

„Článek 1

Celkový finanční příspěvek Společenství na výdaje související s eradikací klasického moru prasat v Německu v roce 2002 podle rozhodnutí 2003/745/ES se stanoví na 970 167,31 EUR.

Vzhledem k tomu, že dvě splátky ve výši 460 000 EUR a 465 808,47 EUR již byly poskytnuty, se zůstatek finančního příspěvku Společenství stanoví na 44 358,84 EUR.“

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Spolkové republice Německo.

V Bruselu dne 29. července 2009.

Za Komisi

Androulla VASSILIOU

členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 224, 18.8.1990, s. 19.⁽²⁾ Úř. věst. L 269, 21.10.2003, s. 18.⁽³⁾ Úř. věst. L 173, 27.6.2006, s. 27.

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 29. července 2009

o finančním příspěvku Společenství na nouzová opatření pro tlumení influenzy ptáků v Cloppenburgu, Německo, v prosinci 2008 a v lednu 2009

(oznámeno pod číslem K(2009) 5869)

(Pouze německé znění je závazné)

(2009/581/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na rozhodnutí Rady 90/424/EHS ze dne 26. června 1990 o některých výdajích ve veterinární oblasti⁽¹⁾, a zejména na čl. 3 odst. 3 a čl. 3a odst. 1 uvedeného rozhodnutí,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Influenza ptáků je infekční virová nákaza drůbeže a jiného ptactva chovaného v zajetí s vážným dopadem na výnosnost drůbežářského odvětví, jež způsobuje narušení obchodu uvnitř Společenství a vývozu do třetích zemí.
- (2) V případě vzniku ohniska influenzy ptáků existuje riziko, že by se původce nákazy mohl rozšířit do dalších drůbežářských hospodářství v rámci daného členského státu a prostřednictvím obchodu s živou drůbeží nebo produkty z ní také do jiných členských států a třetích zemí.
- (3) Směrnice Rady 2005/94/ES ze dne 20. prosince 2005⁽²⁾ zavádějící opatření Společenství pro tlumení influenzy ptáků stanoví opatření, která v případě vzniku ohniska nákazy musí členské státy okamžitě a neprodleně provést, aby se zabránilo dalšímu šíření viru.
- (4) Rozhodnutí 90/424/EHS stanoví způsoby finančního přispívání Společenství na specifická veterinární opatření zahrnující i nouzová opatření. Podle článku 3a uvedeného rozhodnutí členské státy obdrží finanční příspěvek na pokrytí nákladů spojených s určitými opatřeními na eradikaci influenzy ptáků.
- (5) V čl. 3a odst. 3 první a druhé odrážce rozhodnutí 90/424/EHS jsou stanovena pravidla týkající se procentního podílu nákladů vynaložených členským státem, které lze pokrýt z finančního příspěvku Společenství.

- (6) Výplata finančního příspěvku Společenství na nouzová opatření pro eradikaci influenzy ptáků se řídí pravidly stanovenými v nařízení Komise (ES) č. 349/2005 ze dne 28. února 2005, kterým se stanoví pravidla pro financování nouzových opatření a opatření pro tlumení některých chorob zvířat uvedených v rozhodnutí Rady 90/424/EHS Společenstvím⁽³⁾.
- (7) V prosinci 2008 a v lednu 2009 se v Cloppenburgu, Německo, vyskytla ohniska influenzy ptáků. Německo přijalo v souladu se směrnicí 2005/94/ES opatření pro tlumení těchto ohnisek.
- (8) Německo zcela splnilo technické a správní povinnosti podle čl. 3 odst. 3 rozhodnutí 90/424/EHS a článku 6 nařízení (ES) č. 349/2005.
- (9) Dne 5. února 2009 a dne 6. března 2009 předložilo Německo odhad nákladů vynaložených při přijetí opatření pro eradikaci influenzy ptáků.
- (10) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Finanční příspěvek Společenství určený Německu

Německu může být poskytnut finanční příspěvek Společenství na náklady vynaložené uvedeným členským státem při přijetí opatření podle čl. 3a odst. 2 a 3 rozhodnutí 90/424/EHS pro tlumení influenzy ptáků v Cloppenburgu v prosinci 2008 a v lednu 2009.

Článek 2

Způsob platby

V rámci finančního příspěvku Společenství uvedeného v článku 1 se vyplatí první tranše ve výši 2 000 000 EUR.

(1) Úř. věst. L 224, 18.8.1990, s. 19.

(2) Úř. věst. L 10, 14.1.2006, s. 16.

(3) Úř. věst. L 55, 1.3.2005, s. 12.

*Článek 3***Určení**

Toto rozhodnutí je určeno Spolkové republice Německo.

V Bruselu dne 29. července 2009.

Za Komisi
Androulla VASSILIOU
členka Komise

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 29. července 2009

o financování zvláštních nouzových opatření na ochranu Společenství před vzteklinou

(2009/582/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na rozhodnutí Rady 90/424/EHS ze dne 26. června 1990 o některých výdajích ve veterinární oblasti ⁽¹⁾, a zejména na čl. 6 odst. 2 uvedeného rozhodnutí,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V rozhodnutí 90/424/EHS se stanoví, že pokud je členský stát přímo ohrožen výskytem nebo vývojem nákazy uvedené v příloze uvedeného rozhodnutí na území třetí země, mohou být přijata veškerá vhodná opatření přiměřená situaci, včetně poskytnutí finančního příspěvku Společenství pro zvláštní opatření, jež se jeví být nezbytnými pro úspěch akcí.
- (2) Vzteklinou je nákaza zvířat, která postihuje zejména volně žijící a domácí masožravce a má vážné dopady na veřejné zdraví. Vzteklinou je uvedena v příloze rozhodnutí 90/424/EHS.
- (3) V posledních letech spolufinancovalo Společenství programy orální imunizace volně žijících masožravců, kteří jsou zdrojem nákazy, díky čemuž vznikla ve většině členských států velmi příznivá situace a došlo k výraznému snížení počtu případů u volně žijících a domácích zvířat a vymizení případů nákazy u lidí.
- (4) Území Kaliningradské oblasti, exklávy Ruska obklopené územím EU, sousedí s členskými státy, které jsou ve finální fázi úsilí směřujícího k úplné eradikaci této nákazy.
- (5) Litva a Polsko informovaly Komisi, že výskyt vztekliny u volně žijících zvířat v Kaliningradské oblasti nyní představuje přímé ohrožení úspěšného završení jejich programů eradikace vztekliny.
- (6) V Kaliningradské oblasti je nutná okamžitá akce, aby případy zavlečení nákazy z tohoto území nadále neohrožovaly pokrok dosažený v oblasti zdraví lidí i zvířat v sousedících členských státech.
- (7) Je zapotřebí zvláštní opatření, aby se zabránilo pokračujícímu opětovnému infikování sousedních členských států z Kaliningradské oblasti. Vzhledem k relativní rozloze Kaliningradské oblasti je vhodnější a rentabilnější podpořit úsilí o eradikaci vztekliny v Kaliningradské oblasti než zavést nárazníkovou očkovací zónu na území sousedících členských států, která by musela být udržována bez časového omezení.
- (8) Podle článku 110 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽²⁾ jsou granty předmětem ročního programu. Roční pracovní program se provádí zveřejněním výzvy k předkládání návrhů, s výjimkou řádně odůvodněných naléhavých výjimečných případů. Podle čl. 168 odst. 1 písm. b) prováděcích pravidel k nařízení (ES, Euratom) č. 1605/2002 určených nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2342/2002 ⁽³⁾ může Komise rozhodnout o poskytnutí grantu bez výzvy k předkládání návrhů pouze ve výjimečných a řádně odůvodněných naléhavých případech.
- (9) Dne 21. října 2008 předložilo Rusko Komisi program na eradikaci vztekliny z Kaliningradské oblasti a tento program byl shledán přijatelným, pokud jde o cíl ochrany Společenství proti vzteklině. Postupy, které se v tomto plánu předpokládají, jsou pro ochranu zájmů Společenství klíčové a je proto vhodné, aby Společenství financovalo určitá opatření. Na provedení uvedeného programu by tedy měl být v roce 2009 poskytnut finanční příspěvek Společenství.
- (10) Toto rozhodnutí je rozhodnutím o financování ve smyslu článku 75 nařízení (ES, Euratom) č. 1605/2002, článku 90 prováděcích pravidel k nařízení (ES, Euratom) č. 1605/2002 a článku 15 vnitřních pravidel pro provádění souhrnného rozpočtu Evropských společenství ⁽⁴⁾.
- (11) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

⁽²⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.⁽³⁾ Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 1.⁽⁴⁾ Rozhodnutí Komise ze dne 6. dubna 2009 (K(2009) 2105).⁽¹⁾ Úř. věst. L 224, 18.8.1990, s. 19.

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

1. Schvaluje se 36měsíční plán na eradikaci vztekliny v Kaliningradské oblasti („program na eradikaci vztekliny“), předložený Ruskem.

2. Akce na základě tohoto rozhodnutí zahrnuje následující specifické kroky:

- nákup vakcinačních návnad k orální imunizaci volně žijících masožravců,
- distribuci vakcinačních návnad uvedených v předcházejícím bodě na území Kaliningradské oblasti.

Článek 2

Maximální výše příspěvku Společenství je stanovena na 1 800 000 EUR financovaných z rozpočtové linie 17 04 03 01 souhrnného rozpočtu Evropských společenství na rok 2009.

Článek 3

1. Schvaluje se udělení individuálního grantu Veterinární a státní veterinární inspekční službě Kaliningradské oblasti Ruské federace (Служба ветеринарии и госветинспекции Калининградской области).

2. Činnosti, na které se vztahuje toto rozhodnutí, mohou být financovány až do výše 100 % opodstatněných nákladů za předpokladu, že část celkových nákladů na akci hradí Veterinární a státní veterinární inspekční služba Kaliningradské oblasti Ruské federace (Служба ветеринарии и госветинспекции Калининградской области) nebo se hradí z jiných příspěvků, než je příspěvek Společenství.

V Bruselu dne 29. července 2009.

Za Komisi

Androulla VASSILIOU

členka Komise

Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Indickou republikou o zaručených cenách třtinového cukru na dodací období 2006/07, 2007/08, 2008/09 a dodací období od 1. července 2009 do 30. září 2009	48
2009/575/ES, Euratom:	
★ Rozhodnutí Rady ze dne 27. července 2009 o jmenování jednoho rumunského člena Evropského hospodářského a sociálního výboru	54
2009/576/ES:	
★ Rozhodnutí Rady ze dne 27. července 2009 o jmenování jednoho náhradníka Výboru regionů ze Spojeného království	55
2009/577/ES:	
★ Rozhodnutí Rady ze dne 27. července 2009 o jmenování jednoho španělského člena Výboru regionů	56

Komise

2009/578/ES:	
★ Rozhodnutí Komise ze dne 9. července 2009, kterým se stanoví ekologická kritéria pro udělování ekoznačky Společenství ubytovacím službám pro turisty (oznámeno pod číslem K(2009) 5619) ⁽¹⁾	57
2009/579/ES:	
★ Rozhodnutí Komise ze dne 29. července 2009, kterým se členským státům umožňuje prodloužit dočasná povolení udělená pro nové účinné látky acechinocyl, aminopyralid, kyselinu askorbovou, benalaxyl-M, mandipropamid, novaluron, proquinazid, spirodiklofen a spiromesifen (oznámeno pod číslem K(2009) 5582) ⁽¹⁾	80
2009/580/ES:	
★ Rozhodnutí Komise ze dne 29. července 2009, kterým se mění rozhodnutí 2006/433/ES, kterým se stanoví finanční příspěvek Společenství na výdaje vzniklé v souvislosti s nouzovými opatřeními přijatými pro tlumení klasického moru prasat v Německu v roce 2002 (oznámeno pod číslem K(2009) 5866)	82
2009/581/ES:	
★ Rozhodnutí Komise ze dne 29. července 2009 o finančním příspěvku Společenství na nouzová opatření pro tlumení influenzy ptáků v Cloppenburgu, Německo, v prosinci 2008 a v lednu 2009 (oznámeno pod číslem K(2009) 5869)	83
2009/582/ES:	
★ Rozhodnutí Komise ze dne 29. července 2009 o financování zvláštních nouzových opatření na ochranu Společenství před vzteklinou	85



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2009 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 000 EUR ročně (*)
Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	100 EUR měsíčně (*)
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	700 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	70 EUR měsíčně
Úřední věstník EU, řada C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	40 EUR měsíčně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	500 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	360 EUR ročně (= 30 EUR měsíčně)
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

(*) Prodej podle jednotlivých čísel: do 32 stran: 6 EUR
od 33 do 64 stran: 12 EUR
více než 64 stran: cena stanovena jednotlivě

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v *Úředním věstníku* L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsovat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je *Úřední věstník* vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k *Úřednímu věstníku* (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh *Úředního věstníku*. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Placené publikace vydávané Úřadem pro úřední tisky jsou k dispozici u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>